

Hermes

**The Book of the Images
Of the Twelve Hours of the
Night**

Edited, transcribed and translated

By Mihai Vârtejaru

2021

The present work is my own rendition of this very elusive text, found mainly in Latin, with multiple manuscripts lacking the images. This is not a finished work dedicated to the book (De XXIV Horis), only a translation of the French manuscript, to the best of my possibilities.

Introduction here:

<https://studies-vartejaru.blogspot.com/2021/07/the-figures-of-hours-of-night-bsgms3163.html>

Facsimile and Transcription

The rendering of the old French was done as closely to the text as possible (j instead of i, v instead of u and vice-versa, etc.,) including the grammar and spelling. I have only standardised capitalisation (eliminating superfluous capitals and capitalising proper names where needed) and added missing full stops before paragraphs.

1
I

Le liure de l'hermes Traittant
des 12 heures de la nyct et des figures
ou Images qui se font en Icelles
suivant le court des Estoilles et mouue-
ment celestes Traduit du latin en
francois par Maistre Jean Suellet

Prologue de L'auteur

Nostre intention est de traitter et Escrir
des heures nocturnes qui sont depuis le
coucher du Soleil jusques au leuer du Soleil
Et deuer Scauoir que le figures ou images
qui se font de nyct sont de plus grande
force et efficace que non pas celles qui
se font de Jour, a cause que pour lors
toutes choses sont en Silence et le temp
est Secret et les Esprits des Estoilles
errantes qui sont les plantes sont plus
enclines et plus promptes pour compa-
roistre a travailler es choses du monde
inferieur que non pas de Jour; dela
vien et procede que les mages et aucuns
dentre les sanges les quels nous on laissee
par Escrit leurs Experiences en sentences
occultes et douteuses Enveloppees dobcuri-
tes non voulu habiter ny demeurer dans

1

liure De Hermes Traittant
des 12 heures de la nuict et des figures
ou Images qui se font en Icelles
suivant le cours des Estoiles et mouue-
ment celestes Traduit du latin en
francais par Maistre Jean Hulet.

Prologue de Lauteur

Nostre intention est de traitter et Escrire
des heures nocturnes qui sont depuis le
coucher du Soleil jusques au leuer du Soleil
Et deuer seauoir que le figures ou jimages
qui se font de nuict sont de plus grande
force et efficace que non pas celle quis
se font de Jour, a cause que pour lors
toutes choses sont en Silence et le temp
est Secret et les Esprits des Estoilles
errantes qui sont les planetes sont plus
enclines et plus promptes pour compa-
roistre a trauailler es choses du monde
jnferieur que non pas de Jour; dela
vien et procede que les mages et aucuns
dentre les sanges le quels nous laissée
par Escrit leurs Experiences en Sentences
occultes et douteuses Envelopees dobscuri-
tes non voulu habiter ny demeurer dans

les villes ny aveq aucunz ains on voulu estre
seuls principalement alors quilz preten-
doient travailler et faire quelque chose
par la vertu des Estoilles afin que
l'effet du Ciel dans leurs operations
ne fut empeschee par le tumulte ou
immondicite des habitants, et ains de
meuroient solitaires Et montagnes
et cauernes pierreuses et aux deserts afin
que plus librement et sans empesche-
ment jls peussent acheuer avec silence
leurs operations et la lumieres des estoilles
car les Esprits des Estoilles haissent le
grincement et acces ou tumulte popula-
ire, et aiment le secret et le silence.
Et toute operation qui se fait de nuit tant
de choses naturelles que celles de magies
ou de necromancie est plus forte et
efficace que non pas celle qu'il se fait
de Jours

fin du Prologue

2

les villes ny aueq aucuns ains on voulu estre
seules principalement alors quils preten
doient trauailler et faire quelque choses
par la vertu des Estoilles afin que
leffet du Ciel dans leurs opperations
ne fut empeschée par le tumulte ou
immondicité des habitants, et ains de
meuroient solitaires et montagnes
et cauernes pierreuses et aux deserts a fin
que plus librement et sans empesche-
ment jls peussentacheuer auee silence
leurs operations et la lumieres de Estoiles
car les Esprits des Estoilles haissent le
grincement et acces ou tumulte popula-
ire, et aiment le secret et le silence
et toute operation qui se fait de nuict tant
de chosess naturelles que celles de magies
ou de necromancie est plus forte et
efficace que non pas celle qui se fait
de Jours.

Fin du Prologue.

Dela premiere heure de la nuit et la quelle se font figure ou Images pour imposer toutes sortes de Silence.

La premiere heure de la nuit est appellee Arien ou d'ahelen, et lange dicelle heure est appellee Sahatana ayant sous soy douze principaux ducs avec leurs seruiteurs les quelz estant apelle par les exorcites sont en cette heure choses merveilleuses.

Durant cette heure les demons sont leur prieresse au Seigneur et ne sont aucun empeschement a qui que ce soit devant leurs retour car ils sont retirez et caches. et lors se font figures et images de toutes manieres de silence et pour lier les langues des hommes dont la figure est sy apres.

quand tu voudras lier la lange de quelqu'en sorte quil ne puisse parler jusque a certain temps ny mesme jamais sy tu veux Ou quand tu voudras faire quelque oraison afin que quel

3

De la premiere heure de la nuict en la quelle se font figure ou Images pour jmposes toutes sortes de Silence.

La premiere heure de la nuict est appellee Arien ou dahelen, et lauge dicelle heure est appellee Sahatan ayant sous soi douze principaux ducs avec leurs Seruiteurs les quelz estant apele par les exorcites font en cette heure choses merueilleuses.

Durant cette heure les demons font leur priere au Seigneur et ne font aucun empêchement a qui que soit deuant leurs retour car ils sont retirez et ca-ches. et lors se sont figueres et jimages de toutes manieres de silence et pour lier les langues des hommes dont la figure est sy apres

quand tu voustraslier la langue de que lqunen sorte quil ne puisse parler jusque a certain temps ny mesme jamais sy tu veux ou quand tu voudra faire quelque oraison afin que quel

qui ne puisse prononcer ces intentions
parfaictement competement et la pres-
ence des Juges ou autres tu entaillera
la presente figure de dans vne lame
de l'omb estant le Seigneur de la sen-
dant infortune dans la dixiesme
maison; et aussi semblablement que
Saturne soit retrograde et la lune
aueq ses Infortunes; et que tout cela
soit fait a la premiere heure de la
nuict avec vne oraison conuenable
puis apres vous l'ensepuelirez aueq
le Sang dvn Crapaux et du cuire
dvn serpent dans la maison de celuy
pour qui la figure est faite ou dans
le lieu ou il doit faire sa harangue
ou bien dans vn autre lieu conforme
a la maniere de faire et que vostre
petition soit faite avec un durable
Effet tant et sy longtempst que la
figure demeurera en ce lieu la.
On fait en core beaucoup daultres
semblable choses par cette mesme.

qun ne puisse prонoncer ces jntentions
par faietement competement et lapres-
ence des Juges ou autres tu enteillera
la presente figure dans vne lame
de Plomb estant le Seigneur de lascen-
dant infortuné dans la dixiesme
maison; et aussy sembleblement que
Saturne soit retrograde et la lune
aueq ses Infortunes; et que tout cela
soit faiet a la premiere heure dejla
nuict avec vne oraison conuenable
puis apres vous lensepuelirez aueq
le sang dvn Crapaux et du cuire
dvn serpent dans le maison de celuj
pour qui la figure est faitte ou dans
le lieu ou jl doit faire sa harangue
ou bien dans vn autre lieu conforme
a la maniere de faire et que vostre
petition soit faite avec vn durablr
Effet tant et sy longtempt que la
figure demeurara en ce lieu la.
On fait en core beaucoup daustres
semblable choses par cette mesme

figures ou jimage en changeant ce qui
est changeable et ce qui n'est pas dui-
sable, et y en mettras d'autres

La Second heure de la Nuict et de la
figure pour faire que toutes bestes
aquatiques ne se bougent pas de leurs
lieu et ne erront pas

La Second heures de la nuict est
appelée tebezne et lauge dicelle heur
est appellée Tartis lequel adominition
sur douze autres princes et sur leurs
seruiteurs

En cette heures les poissons et toutes
bestes aquatiques et les bestes rempantes
contre terre et sur leurs ventre rendre
louange a dieu leur Createur

A cette heure se font figures sur les
poissons Sancsues crocodilles grenouilles
et autres bestes aquatiques affin qu'il se
taisent et ne crient pas et affin qu'ils
ne se mouvent pas de leurs lieu ou qu'ils
ne sen aillent a lieurs

Les figures qui sont bonnes pour faire
cedit est se doivent faire en la seconde

5

figure ou jimage en changeant ce qui est changeable et ce qui ni est pas duisable, et y en mettras dautres.

La Second heure de la Nuict et de la figure pour faire que toutes bestes aquaticques ne se bougent pas de leurs lieu et ne criront pas.

La Second heures de la nuict est apelée tebezne et launge dicelle heure est appelee Tartis le quel a domintion sur douze autres princes et sur leurs Seruiteurs.

En cette heures les poissons et toutes bestes aquatiques et les bestes rempantes contre terre et sur leurs ventre rendre louage a dieu leur Createur.

A cette heure se font figures sur les poissons sanesues crocodilles grenouilles et autres beste aquatique affin quils se faisent et ne crient pas et affin quils ne se mouent pas de leurs lieu ou quils ne sen aillent alieurs.

Les figures qui sont bonnes pour faire ce dit est se doient faire en la seconde

heure de la nuit; en la quel heures se peu-
vent faire beaucoup d'autres figures
bien diuerses les unes des autres les quelles
ont vne mesme vertu sy elles sont faites
auq vne mets deue obseruation,

Les d. figures seront faites a la deuxieme
heures de la nuit sur telle metal que
tu vous dras en observant la constellation
conuenable a vostre opperation auq
les parolles oraisons et imprecations
conuenable a vostre ouurage. et d'autant
que ce servit choses trop longue de ra-
conter les effectz de chacune des d. figu-
res, nou toucherons en bref discours
quelques Experiences de la presente
figure,

Sy donc vous auer enuie de faire faire
les grenouilles et de leur fermer la bou-
che en quelque lieu quel soient affin
quelles ne vous empeschent pas de
dormir par leurs cris pour ce faire
prenez vne lame de fere ou de plom
dans la quelle vous entaillerer la
figure dessus dite, et en la faisant

heure de la nuict; en la quel heures se peu
uent faire beaucoup dautres figures
bien diuerses les vnes des austres les queles
ont vne mesme vertu sy elles sont faite
aueq vne deue obseruation.

Les 2 figures seront faites a la deuxiesme
heures de la nuict sur telle metail que
tu vousdras en observant la constellation
conuenable a vostre opperation aueq
les parolles oraisons et imprecations
conuenable a vostre ouurage et dautan
que ce servit choses trop longue de ra-
conter les effects de chacune des 2 figu-
res, nou toucherons en bref discours
quelques experiences de la presente
figure,

sy donc vous auez enuie de faire taire
les grenouilles et de leur fermer la bou-
che en quelque lieu quel soient affin
quelles ne vous empeschent pas de
dormir par leur cris pour ce faire
prenez vne lame de fere ou de plom
dans la quelle vous entaillerez la
figure dessus dite, et en la faisant

4 7

noubliez pas de dire l'imprecation accoutumee.

la figure etantacheuee jettel a ou
l'enseuelisses de dans le lieu ou sont ces
animaux soit marais estangs rivières
ruisseaux ou viuieres en disant par la
vertu de cette image. Soient faites mu-
ettes toutes les grenouilles quy sont en
ce lieu des maintenant a jamais
et tant et sy longtemps quil y aura des
grenouilles en ce lieu la et que la figure
irestera on ne les entendra aucunement
crier et elle ne feront aucun bruit
de la mesme maniere que dessus vous
pourrez lier avec ligatures fiscq et en
diversifiant et changeant quelque peu
la figure conformement a ce que vous
avez envie de faire.

La Troisiesme Heure de la nuit
et de la figure aveq la quelle on faiet
quon feu alume ne bruslera plus ains
se teindra. Et que les dragons serpents
et toutes sortes de reptilles ne pourront
faire mal ny donner empêchement
La troisieme heures de la nuit

noublyer pas de dire lyprecation accoutumée.

la figure ettantacheueée jettter la ou
lenseuelisses de dans le lieu ou sont ces
animaux soit marais estangs riuieres
ruisseaux ou viueres en disant par la
vertu de cette jimage soient faicte mu-
ettes toutes les grenouilles qui sont
en ce lieu des maintenant a jamais
et tant et sy longtemps quil y aura des
grenouilles en ce lieu la et que la figure
irestera on ne les entendra aucunement
crier et elle ne feront aucun bruit
de la mesme maniere que dessus vous
pouvez lier avec ligatures fiscq et en
diuersifiant et changeant quelque peu
la figure conformement a ce que vous
auer enuie de faire.

La Troisieme heure de la nuict
et de la figure auquel la quelle on faict
quun feu alumé bruslera plus ains
sesteindera et que les dragons serpens
et toutes sortes des reptilles ne pourront
faire mal, ny donner aucun empeschement.

La troisieme heures de la nuict

est appellée Chaor ou tubian, et lange
dicelle heure sappelle Serquamith
ayant aussi domination sur douze autre
princes et leurs Serviteurs lesquelles
ils envoient cz service es choses
inferieures du monde.

Durant cette heure les Taureaux et
les dragons chantent gloire au Createur,
A la Troisieme heure de la Nuit on
doit faire jimages ou figures pour le
feu affin quil ne salume pas aint
quil se deteigne Semblablement sur
les dragons et Serpents affin quil ne
puissent nuire aux hommes davan-
tages en cette heure on fait figure
pour ligature de bouche ou de langue
affin quon ne parle pas ou pour vn
temps ou pour jamais
les Operations de figure et Experience
magiques on plusieurs et diuers Effects,
car par Tcelle le feu est lié et contrain
de sesteindre tellement quil ne brulera
aucunement en quelque lieu que tu
voudras.

est apelée Chaor ou tubian, et lange
dicelle heure sappelle Serquamith
ayant aussy domination sur douze autre
princes et leurs seruiteurs lesquelles
ils enuoyent en seruice es choses
inferieures du monde.

Durant cette heure les taureaux et
les dragons chantent gloire au Createur,
A la troisieme heure de la nuict on
doit faire jimages au figures pour le
feu affin quil ne salume pas ains
quil se deteigne sembleblement sur
les dragons et serpents affin quil ne
puissent nuire aux hommes dauan-
tages en cette heure on fait figure
pour ligature de bouche ou langue
affin quon ne parles pas ou pour vn
temps ou pour jamais.

les operations de figures et experience
magicques on plusieurs et diuers effects,
car par icelle le feu est lié et contrain
de sesteindre tellement quil ne brulera
aucunement en quelque lieu que tu vousdras.

Et aussi par cette figure on peut lier
les dragons et toutes sortes de bestes et
reptiles terrestres afin qu'ilz ne puissent
nuire aux hommes ny aux bestes.

Plus par la mesme figure on peut lier
les langues des hommes que l'on voudra
afin quil soient sans parler jusques
a certains tems mesme a perpetuite.
Vous ferrez cette figures en tel metalles
que vous voudrez a la 3. heures de la
nuict en obseruant les choses genera-
les a ce requies comme entailleures,
fumigations et sepulture.

La quatriesme heures de la
nuict et de la figure avec laquelle
on norit concorde et amitie tres grande
ou sy tu veux jnimitie et discorde.

La 4 heure de la nuict est appellee
Allachayr ou Alayr et lange dicelle
heure sappelle jesicha, le quel a
commandement et domination sur
douze autres princes et leurs sujets
et seruiteurs.

Durant cette heure les demons, les

Et aussy par cette figure on peut lier les dragons et toutes sortes de bestes et reptiles terrestres afin quilz ne puissent nuire aux hommes ny aux bestes.

Plus par la mesme figure on peut lier les langues des hommes que lon voudra afin quil soient sans parler jusque a certains temps mesme a perpetuite.

Vous ferez cette figures en tel metaille que vous voudrez a la 3. heures de la nuict en obseruant les choses generales a ce requises comme entailleures, fumigations et sepulture.

La quatrieme heures de la nuict et de la figure avec laquelle on norit concorde et amitié tres grande ou sy tu veux jnimitié et discorde; La 4 heure de la nuict est appellée Allachayr ou Alayr et lange dicelle heure sappelle jesischa, le quel a commandement et domination sur douze austres princes et leurs sujets et seruiteurs.

Durant cette heure les demons, les

Umbres et les phantomes se promeneant
Sur les sepulcres des morts et se montrent
visiblement aux hommes de sorte que
souuentes fois les hommes en recevoient
grande horeur crainte peur angoisse
et apprehension tellement que le cheueur
leur en dressent en la teste et entremble
nt de peur

En cette heure on fait la figure pour
auoir concorde et amitie tres grandes
principalement dans platine dor ou
dargent, mais pour discorde et injure
faut prendre vne plaque de cuire rouge
et agir au contraire.

Avec cette figure si tu n'as pas d'auan-
ge tu pourras faire de grands et diuers
effects moyenant que ce soit a la quatri-
esme heures de la nuit avec deue
obseruation et conuenable a ton inten-
tion sans oblyer l'entailleure, impre-
cation et inscription.

Et ayant tout deuement fait et parache-
ue en son temps tu pourras faire mer-
veilles avec la dite figure pourueu
que tu sois bien instruit et apres es
institutions naturelles et perseverant

10

vmbres et les phantasmes se promenent sur les sepulcres des morts et se montre visiblement aux hommes de sorte que souuents fois les hommes en recoiuent grande horeur crainte peur angoisse et apprehension tellement que le cheueux leurs en dressent en la teste et en tremble nt de peur.

en cette heure on fait la figure pour auoir concorde et amitié tres grandes principalement dans platine dor ou dargent, mais pour discorde et injure faut prendre vne plaque de cuire rouge et agir au contraire

Auec cette figure si tu nas pas dauan ge tu pouras faire de grands et divers effects moyenant que ce soit ala quatri esme heures de la nuict avec deue obseruation et conuenable a ton jnten tion sans oblyer lentailleure jmprecation et jnscription.

Et ayant tout deuement fait en parache ué en son temps tu pouras faire mer uelles avec la dite figure pourueu que tu sois bien jnstruit et apris es jnstitutions naturelles et perseuerant

11

en l'estude des Sciences avec vne force
intention comme il est requis
car avec telle figure tu pourras conseiller
la mour et mettre l'amitié paix et con-
corde entre telles personnes que tu voudras
de plus tu pourras faire par la dite figure
que les hommes seront fortuné en
leurs chemin et en leurs negoces par
terre et par eau

Plus avec la dite figure tu pourras que-
rir la melancolie et chasser l'ennui et
tristesse des hommes et plusieurs autre
semblable effects que tu pourras faire
les quelz il seroit trop long icij de ra-
conter, les quelz lexperience te fera con-
noistre facilement.

De la Cinquiesme heures de la Nuit
et de sa figure avec la quelle tu pou-
ras faire Nuees Vents et tempestes
pour endommager grandement

La Cinquiesme heure de la Nuit est
appelée Canayfar ou Camfer et
lange dicelle est nommée Abasdarh
on, qui a prééminence et autorité.

11

en le studie des sciences avec vne forte
jntention comme il est requis
car avec telle figure tu pouras consilier
la mour et mettre lamitié paix et con-
corde entre telles personnes que tu voudras
de plus tu pouras faire par le dite figure
que les hommes seront fortunée en
leurs chemin et en leurs negoces par
terre et par eau.

Plus avec la dite figure tu pouras que
vir la melancolie et chasser lennui et
tristesse des hommes et plusieurs autre
semblable effects que tu pouras faire
les quelz il seroit trop long ici de ra-
conter, lesquelz lexperience te fera con-
noistre facilement.

De la cinquiesme heures de la nuict
et de sa figure avec la quelle tu pou-
ras faire nuees vents et tempestes
pour endommager grandement.

La cinquiesme heure de la nuict est
appellée Canayfar ou Camfer et
lange dicelle est nommée Abasdhar-
on, qui a préeminence et autorité

Sur douze princes et sur leurs serviteurs
et sujets.

En cette heure les nuées le Vents et
les eaux se taient et sont en repos
et ne nuisent au creature.

En Cette heure on fait vn figure pour
emouvoir les tourbillons les vents et les
tempetes pour endomager les champs
les semences les terres et ce qui est
en icelle les hommes mesme et les bestes

Voicy la figure de lange Abasdarhon
et ces caracteres avec les choses ne-
cessaires pour cette effect par la-
quelle tu pourras faire merueille
tant en bien quand mal, toute fois
elle est meilleures a ~~par~~ mal qua-
bien, pouruen que tu obserue en
toutes ses operations les choses ne-
cessaires et digne des obseruer;
et des quelle nous avons traitte en
nostre liure de l'institution de la
magie naturelles et aussi es autres
liures precedents.

par cette figure sy vous n'auiez

12

sur douze princes et sur leurs seruiters
et subjets.

En cette heure les nues le vents et
les eaux se taisent et sont en repos
et ne nuisent au creature.

En cette heure on fait vn figure pour
emmouvoir les tourbillons les vents et les
tempests pour endomager les champs
les semanees les terres et ce qui est
en icelle les hommes mesme et les bestes.

Voici la figure de lange Abasdarhon
et ces caracteres avec les choses ne-
cessaires pour cette effect par la-
quelle tu pouras faire merueille
tant en bien quand mal, toute fois
elle est meilleures a amal qua
bien, pourueu que tu obserue en
toutes ses operations les choses ne-
cessaires et digne des obseruée ;
et des quelle nous auons traitté en
nostre liure de institution de la
magie naturelles et aussy es autres
liures precedents.
par cette figure sy vous nan nauiez

pas d'autres vous pouriez exiter des tempêtes Ellever de grands vens sur la mer et sur la terre jusqu'à faire submerger des nauires et abatre les maisons et faire ecrasser ceux qu'y seront de dans et accabler ce qui se trouvera en icelles.

Davantage avec cette figure on peut exiter les tonneres et les Esclaires et autres semblables par exemple

Lors que tu voudras exiter des tempêtes prouquer tonnaires et Esclaires et grande coruscation en quelque tere et region, tu feras la d. figure en plomb ainsi quil est requis et la garderas; mais il faut que le dos dicelle soit deument fait selon volstre intention et conuenablement selon volstre œuvre en la 5^e heure de la nuit et en la faisant tu diras

Voicy l'image des Esprits de cette heure pour faire tonner venter gresser et pleuvoir sans quil man arrive aucun dommage ni peril ni

13

pas d'autres vous pouriez exiter des tempestes elleuer des grands vents sur la mer et sur la terre jusques a faire submerger des nauies et abatre les maisons et faire ecrasser ceux qui seront de dans et accabler ce qui se trouuera en icelles.

Dauantage avec cette figure on peut exiter les tonneres et les esclaires et autres semblables par exemple lors que tu voudras exiter des tempes-
tes prouoquer tonnaires et esclaires et grande coruscation en quelque tere et region, tu feras la 5. figure en plomb ainsi quil est requis et la-
garderas; mais il faut que le dos dicelle soit deument fait selon vostre intention et conuenablement selon vostre oeure en la 5e. heure de la nuit et en la faisant tu diras.

Voicy limage des esprits de cette heure pour faire tonner venter gresller et plouuoir sans quil man arriue aucun dommage ni peril ni

4
a aucune choses qui ma partiene et a
mes amis mais Seulement sur la terre de
N... la quelle je veux endomager par la
vertu de tous les Esprits habitant dans
dans l'air qui ont puissance pouvoir et
vertu de ce faire.

Apres que la figure sera paracheuee
vous ferez de la fumee avec de la poix
et du Souffre et la parfumerer des deux
Coster. puis vous mettrez cette figure en
lieu tenebreuse . et quand tu voudras
faire l'operation tu prendras de la
terre aux 4 coings du lieu ou region
que tu veux endommager suivant que
tu voudras que la tempeste setende
au long et au large Seullement a
la quantite d'une demij esquellee la
quelle tu emporteras avec toy en ta
maison Sans dire mot a aucun en
ton chemin . ce la fait tu mesuras
durant la cinquiesme heure de la nuit
de leau avec la dite terre pour la
detremper et en faire boulettes ou petits
quadres afin que tu les puise et cache

14

a aucune choses qui mapartiene et a
mes amis mais seulement sur la terre de
N.. la quelle je veux endomager par la
vertu de tous les esprits habitent dans
dans lair qui ont puissance pouuoir et
vertu de ce faire.

Apres que la figure sera parachuée
vous ferez de la fumee avec de la poix
et du souffre et la parfumerez des deux
costez. puis vous mettrez cette figure en
lieu tenebreux et quand tu voudras
faire lopperation tu prendras de la
terre aux 4 coings du lieu ou region
que tu veux endommagés suiuant que
tu vousdras que le tempeste setende
au long et au large seulement a
la quantité dvne demj esquellée la
quelle tu emporteras avec toy en ta
maison sans dire mot a aucun en
ton chemin. ce la fait tu mesteras
durant la cinquesme heure de la nuit
de leau avec la dite terre pour la
detremper et en faire boullettes ou petis
quadres afin que tu les puissé cache

cacheter et marquer avec la dite figure
en plusieurt parties et des deux costez
quoy que faisant tu diras cest icy le ca-
chet et la marque du tonnere grelle
et tempeste que je veux exiter a faire
tomber sur tel.. n. - lieu par la vertu
de lange Abadarhon et de tous les
Esprits qui sont de la puissance de
lair amen

Cela dit tu prendras vn cachet de la d.
terre que tu auras grauee ou Imprime
avec la dite figure et tan iras Sur
la terre que tu desyre gaster et la tu bri-
seras le d. cachet et le reduiras en pou-
dre et la melleras avec dautres terre
du dit lieu et la face tournée vers
l'Aquilon ou Septentrion tu diras
je vous conjure hahatan Abadarhon
Uriel Belzebuth avec tous vos princes
par le cachet de vostre vertu affin quil
soit fait a vostre instance vne telle
tempeste sur tel. et tel. n. lieu terre
ou pais que sans me porter aucun

15

cacheter et marquer avec la dite figure
en plusieurs parties et des deux costez
quoy que faisant tu diras cest icy le ca-
chet et le marque du tonnere grelle
et tempeste que je veux exiter a faire
tomber sur tel.. N... lieu par la vertu
de lange Abasdarhon et de tous les
esprits qui sont de la puissance de
lair amen.

Cela dit tu prendras vn cachet de la 5
terre que tu auras grauée ou imprime
avec la dite figure et tan iras sur
la terre que tu desyre gaster et la tu bri
seras le 5 cachet et le reduiras en pou-
dre et la mesleras avec dautres terre
du dit lieu et la face tournée vers
l'Aquilon ou Septentrion tu diras
je vous conjure Hahatan Abadarhon
Vriel Belzebuth avec tous vos princes
par le cachet de vostre vertu affin quil
soit fait a vostre jnstance vne telle
tempeste sur tel. et tel. N. lieu terre
ou pais que sans me porter aucun

domage ny prejudice ny a n.. telz et telz
mes amis elle gaste et en domage tout ce
qui est en icelle .

puis en ce tournant de tous les costez
et l'ettant en lair la dite poussiere tu
diras, parsa, lanna, pharan, et puis au
sitot tu ten retourneras en ta maison quit
tant les champs car il sy sera tres
mauuais templs

Et sy tu veux quil se fasse sur la mer
pour faire submerger les nauires et
vaisseaux telz quil soient fraudra prendre
de la terre de deuers le bord de la mer
pour faire le cachet sul dit affin
den jettre la poudre dans la mer, en
chengeant ce quil faut changes .

tu pourras de mesme maniere exiter de
sy grands vents et tempestes quilz renu-
eront ruineront et abateront telz
edifice que tu voudras

Il est toute fois necessaire de ce donner
de garde que ce la ne vienne a la coynoi-
llance des malveillans car il vous en
pouroit arriuer grand prejudice, et
sy ce cy est enseigne ce nest pas pour

16

domage ny prejudice ny a N. telz et telz
mes amis elle gaste et en domage tout ce
qui est en icelle.

puis en ce tournant de tous les costez
en jettant en lair la dite poussiere tu
diras, Parsa, Lanna, Pharan, et puis au
sitot tu ten retourneras en ta maison quit
tant les champs car il sy fera tres
mauvais temps.

et sy tu veux quil se fasse sur la mer
puor faire submerger les nauies et
vaisseaux telz quil soient fraudra prendre
de la terre de deuers le bord de la mer
pour faire le cachet sur dit affin
den jetter la poudre dans le mer, en
chengeant ce quil faut changer.

tu poudras de mesme maniere exiter de
sy grande vents et tempestes quilz renu-
eront ruineront et abateront telz
edifice que tu vousdras.

Il est tout fois necessaire de ce donner
de garde que ce la ne vienne a la cognoi-
ssance des malueillans car il vous en
pouroit arriuer grand prejudice, et
sy ce cy est enseigné ce nest pas pour

en user en mal ny en causer mait pour faire voir la possibilite de l'operation et pour sen preseruer sy cela riuoit.

De La Sixiesme heure de la Nuit et de sa figure par la quelle vous pourrez faire beaucoup de choses merueilleuses tant bonnes que mauuaise

La Sixiesme heures de la nuit est appeller Zaaron ou autrement Taron et Son ange est appelle ZaaZenach qui a domination sur douze autres prince et aussi sur leurs seruiteur et subjects

En Cette heure leau Seropose et vient comme a Sommeiller, Tellement que si on prenoit quelque peu d'eau allors et quon la meslast avec de longuent diuin et que de cet onguent quon en frote et oigne gens sieureux et malades qui ne peuue dormir bientost il dormiront par le vouloir de dieu et se repoteront en cette heure on fait vne figure pour avoir des songes veritables et pour voir en dormant tout ce que lon peut desirer soit bon soit mauuail touchant

17

en vser en mal ny en causer mais pour
fair voir la possibilité de lopperation
et pour sen preseruer sy ce la riuoit.

De la sixiesme heure de la nuit et
de la figure par la quelle vous pourez
faire beaucoup de choses merueilleuses
tant bonnes que mauuaises.

La sixiesme heures de la nuict est ap-
peller Zaaron ou autrement Taron
et son ange est appellée Zaazenach
qui a domination sur douze autres prince
et aussy sur leurs seruiteur et subjets.

En cette heure leau serepose et vient
comme a sommeiller, tellement que si
on prenoit quelque peau deau allors et
quon la meslast avec de longuent diuin
et que de cet onguent quon en fronte et
oigne gens fieureux et malades qui ne
peuuue dormir bientost jls dormiront par
le vouloir de dieu et se reposeront
en cette heure on fait vne figure pour
auoir des songes veritables et pour
voir en dormant tout ce que lon peut
desirer soit bon soit mauvais touchant

toutes les choses du monde qui vous pourront venir en l'imagination et pourrez dans la dite sixiesme heures de la nuit faire telle figure ou jmmage que vous voudrez tant pour vn bon effet que pour vn mauuais

Avec laide de cette figure tu pourras faire merueille pourvu que lon aye quelque disposition de la nature pour faire les opperations dont il en sera rapporté quelques vnes brieuement pour servir d'exemple

Sy donc vous auer enuie de faire dormir quelqun bien tost metter luy cette figure dessous la teste grauee ou entaillee sur quelque metal que vous voudrez ou Escrite , sur du parchemin vierge en la sixiesme heures de la nuit avec les imprecactions et autre choses requisite et accoutumee et il dormira bien tost en telle sorte que apeine on le pourra reueiller Si lon noste la d. figure de dessous sa teste

Plus sy vous voulez faire en sorte que quelquun de bons ou de mauuais

18

toutes les choses du monde qui vous pourront venir en l'imagination et pourrez dans la dite sixiesme heures de la nuit faire telle figure ou jmmage que vous voudrez tant pour vn bon effet que pour vn mauuais.

Auec laide de cette figure tu pourras faire merueille pourueu que lon ayes quelque disposition de la nature pour faire les opperations dont il en sera rapporté quelques vnes brieurement pour seruier desemple.

Sy donc vous auez enuie e faire dormir quelquun bien tost metter lay cette figure dessous la teste grauée ou en taillée sur quelque metal que vous voudrer ou escripte, sur de parchemin vierge en la sixiesme heures de la nuit avec les jmprecations et autre choses requise et accoutumee et il dormira bientost en telle sorte que apeine on le pourra reueiller si lon nostre la dite figure de dessous sa teste.

Plus sy vous vouler faire en forte que quelquun de bons ou de mauuais

Songes endormant vous mettrez la figure
sus dite Soubrz sa teste estant faite icelle
figure en la Sixiesme heures de la nuit
avec les deues imprecations et ne pas
manquer descrire au dos dela dite figu-
re ce que tu voudras que la persone ait
a songer

De plus sy vous voullez quil vous appa-
roisse en songe quelque chose que ce
soit touchant lesta dun amy absent
ou bien sy vous voullez scauoir la
verite de quelque autre negoce vous
Escrivrez la d. figure en parchemin
vierge en la Sixiesme heure de la nuit,
en la figure du dos tu Escrivas ton
nom, et de la petition en delaiissant sans
escrire les noms des Esprits. et garde-
rat la dite figure jusque au jour suivant
ou jusque a ce que tu voudras, Et quand
tu ten voudras servir en ten allant
coucher tu la mettras pliee comme
tu voudras de lours oriller et puis tu
diras loraison tres saintes sacerdotales
appellee en greg pentaloga la quelle per-
sonne na jamais ose mettre en Escrit ny

19

songes endormant vous mettrer la figure
sudsute soubz la teste estant faite icelle
figure en la sixiesme heures de la nuit
auec les deues jmprecations et ne pas
manquer descrire au dos dela dite figu-
re ce que tu voudras que la persone ait
a songer.

De plus sy vous vouler quil vous appa-
roisse en songe quelque chose que ce
soit touchant lesta dvn amy absent
ou bien sy vous vouler seauoire la
verite de quelque autre negoce vous
escriez la dite figure en parchemin
vierge en la sixiesme heure de la nuit,
en la figure du dos et escriras ton
nom, et de la petition en delaissant sans
escrire les noms des esprits, et garde-
ras la dite figure jusqua au jour suiuant
ou jusque a ce que tu voudras, et quand
tu ten voudras seruir en ten allant
coucher tu la mettras pliée comme
tu vousdras dessous oriller et puis tu
diras loraison tres sainctes sacerdotalles
appellée en greq pentaloga la quelle per-
sonne na jamais osé mettre en escrit ny

dire a aucun Simon l'auditeur des p̄
p̄bres a l'oreille. Seulement toute fois ils
ne la disent pas par l'esttre Escrites
mais par un verbe et parolles occulte
et cette parolle a este appellee par les
ancien la traduction heritable ou
hereditale.

Apres que vous aurez dit ou leu trois
fois pourz la dite oraison avec l'interpo-
sition de la parolle efficace mettez
vous a reposer, Et vous verrez clercement
en songe la chose que desirez et dont
vous estes curieux mais il faut que
vous soyez pur et net.

De la Septiesme heure de la
nuit et de sa figure par la quelle on
peut auoit la bonne grace des Roys
des princes et grands Seigneurs, et quil
ne vous pourront nuire.

La Septiesme heure de la nuit est ap-
pelée Jafox et lange dicelle dit
Palayam ayant a son service douze
princes avec leurs sujets

En Cette heure se font figures et

20

dire a aucun sanon auxdoctures des
presbiteres a loreille soulement tout fois ils
ne la disent pas lar lesttre esrites
mais par vn verbe et parolles occultes
et cette parole a esté appellée par le
ancien la traduction heritable ou
héreditale.

Apres que vous aurez dit ou leu trois
jours la dite oraison avec l'interpo
sition de la parole efficace mettes
vous a reposer, et vous verez clerement
en songe la chose que desirez et dont
vous estes curieux mais il faut que
vous soyez pur et net.

De la septiesmes heure dela
nuit et de sa figure par la quelle on
peut auoi la bonne grace des roys
des princes et des grands seigneurs, et quil
ne vous pourront nuire.

La septiesme heure de la nuict est ap-
pellée Iafox et lange dicelle dit
Palayam ayant a son seruice douz
princes avec leurs sujets.

En cette heure se font figures et

Images sur les Roys et princes de la
terre et sur quelque personnes que tu
voudras affin qu'il ne vous pucelle deni
ere ny refuser quoy que ce soit que vous
leurz pourrez demander

Et de plus la dite figure se peut faire
affin ne puissent vous nuire ny empes-
cher

cette presente figure sera entaillee en
or ou en argent ou en estain le Soleil
estant au Signe de virgo ou au Signe
du lion au jour et heur de venus, toute
soit seroit meilleures a la septiesme
heure de la nuit de venus la quelle est
toujours du Soleil et quelle soit faicte
avec bonne disposition avec le Seigneur
de l'ascendant et en faisant la dit
figure faut faire Oraison conuenable
suivant l'intention de l'ourier et Eser-
ire au dos dicelle la demande que lon
veut faire et les noms de chacun des
deux et estant ainsi deuement fait
avec vne forte intention de l'artisan
et les choses requises et deuement obse-
ruees elle produira plusieurs choses

21

images sur les roys et princes de la terre et sur quelque personnes que tu voudras affin quil ne vous puisse denier ny refuser quoy que ce soit que vous leurs pourez demander.

Et de plus la dite figurese peut faire affin ne puissent vous nuire ny empes cher. Cette presente figure sera entaillée en or ou en argent ou en estain le soleil estant au signe de virgo ou au signe du lion au jour et heur de venus, toute fois seroit meilleures a la septiesme heure de la nuit de venus la quelle est toujours de soleil et quelle soit faicte avec bonne disposition avec le seigneur de lascendant et en faisant la dit figure faut faire oraison conuenable suivant l'intention de lourier et escr ire au dos dicelle la demande que lon veut faire et les noms de chacun deux deux et estant ainsy deuement fait avec vne forte intention de lartisan et les choses requises deument obseruées elle produira plusieurs choses

admirable car avec telle jcelle tu pourras gaigner et acquerir les bonnes graces lamour et la bien ueillance des roys des princes et grande seigneurs afin quil vous honorent de leurs bien faicts et quil vous cherissent ensorte que vous obtiendrez de tout ce que vous leurs demanderez et ne vous scauroient rien refuser.

Elle peut aussi seruir pour gaigner et auoir lamour des dames ou bien qun autre lobtienne en changeant dans la figure ce qui doit estre change.

De la huitiesme heure de la nuit et de sa figure ou jimage par la quelle tu pourra conseruer toutes semences arbres, bois Vignes fleurs &c. dans les champs et jardins de mal fortune et autre accidents en leur procurant prosperite et accroissement

La 8^e heure de la Nuit est appellee Simalim et son ange est appelle marcoriel le quel a sous sa juridiction douze autre princes avec leurs seruiteurs.

En Cette heure on fait la figure

22

admirable car avec jcelle tu pouras gaigner et acquerir les bonnes graces lamour et la bien veillance des roys des princes et grande seigneurs afin quil vous honorent de leurs bien faictes et quil vous cherissent ensort que vous obtiendrez deux tout ce que vous leurs demanderez et ne vous scauroient rien reffuser.

Elle peut aussy seruir pour gaigner et auoir lamour des dames ou bien qun autre lobtienne en changeant dans la figure ce qui doit estre changé.

De la huitiesme heure de la nuit et de sa figure ou jmage par la quelle tu poura conseruer toutes semen ces arbres, bois vignes fleurs etc. dans le champs et jardins de mal fortune et autre accidents en leur procurant prosperité et accroissement.

La 8e heure de la nuit est appe lees Simalim et son ange est appe llé Marcoriel le quel a sous sa juri diction douze austre princes avec leurs seruiteurs.

En cette heure on fait la figure

pour les grains semee arbres fleurs bois
vignes &c.

Vous pourrez vous servir de cette figure
pour conseruer faire croistre prosperer
et multiplier toutes sortes de biens
d'agricultures

Cette figure doit estre escripte et grassee
en plomb ou estain en la huitiesme
heure de la nuit Scawoir de saturne
avec les prieres requises et autre choses
comme j'a este dit

puis vous la parfumerez avec encens
masticq et coral, Et lensepuelires au
milieu du champs ou jardin avecq de
la terre des 4 coings en disant; Cest
icy la figure de limage du grand
Ange Marcoriel pour conseruer et
multiplier tous les fruits de ce champs
ou jardin jusques a jamais

Et pendant que la dite figure y restera
la terre sera toujours fertile et les fruits
et herbes ne seront point endomages
ny par la tempeste ny par les bestes

Les Vignes semblablement les prai-
ries les arbres les bois et

23

pour les grains semee arbres fleurs bois
vignes etc.

Vous pourez vous seruier de cette figure
pour conseruer faire croistre prosperer
et multiplier toutes sortes de biens
dagricultures.

Cette figure doit estre escripte et grauée
en plomb ou estain en la huictiesme
heure de la nuit seauoir de Saturne
auec les prieres réquises et autre choses
comme jl a esté dit
puis vous la parfumerez auec encens
masticq et coral, et lensepuclires au
milieu du champ ou jardin auecq de
la terre des 4 coings en disant; cest
icy la figure de limage du grand
ange Marcoriel pour conseruer et
multiplier touts les fructs de ce champ
ou jardin jusques a jamais.

Et pendant que la dite figure y restera
la terre sera toujours fertile et les fruits
et herbes ne seront point endomages
ny par la tempestre ny par les bestes.

Les vignes sembleblement les prai-
ries les arbres les arbres les bois et

les estangs et riuieres ou reseruoirs et gene
rallement tout ce quy appartient a la gricult
ture. Sera Conserue par le moyen de cette
figure.

De La neuuieme heure de la
nuit et de sa figure avec la quelle on peut
lier la langue des orateurs et des predica
teurs mesme des roys princes et autres afin
qu'il ne puissent parler mal ny medire
de toy et leurs parolles ne vous puisse

nuire ou prejudicier
La 9^e heure de la nuit est appellee est
appellee Cheapharus ou Ceschar, et son
ange Paniel le quel a soubs sa domina
tion douze prince avec leurs serviteurs.

En cette heure se fait la figure contre la
medulance pour lier la langue des Orateurs
et autres et empescher que les roys
princes et autres ne parle mal de vous
et que leurs parolles ne vous nuisent.

Cette figure avec ses Caracteres produit
de merueilleuses opperations pour avoir
entree vers les roys princes et autres
affin d'obtenir deux tout ce que tu leurs de
manderas et pour lier les langues de
Ceux que tu voudras afin quil ne

24

les estags et riuieres ou reseruoires et gene
rallement tout ce quy appartient alagricul
ture sera conserué par le moyen de cette
figure.

De la neuuiesme heure de la
nuit et de sa figure avec la quelle on peu
lier la langue des orateurs et des predica
teure mesme de roys princes et autres afin
quil ne puissent parler mal ny medire
de toy et leurs parolles ne vous puisse
nuire ou prejudicier.

La 9e heure de la nuit est appellée est
appelée Cheapharus ou Ceschar, et son
ange Pamiel le quel a soubs sa domina
tion douze prince avec leur seruiteurs.

En cette heure se fait la figure contre la
medisance pour lier la langue des orateurs
et autres etc., et empescher que les roys
princes et autres ne parle mal de vous
et que leurs parolles ne vous nuisent.

Cestte figure avec ses caracteres produit
de merueilleuses opperations pour auoir
entrée vers les roys princes et autres
affin dobténir deux tout ce que tu leurs de
manderas et pour lier les langues de
ceux que tu voudras afin quil ne

parlent mal de toy.

Sy tu veux auoir entrée et acces ver le
roy prince ou grand Seigneur, tu feras
fere la dite figure en Or ou Argent ou
Estain, et en l'action de la 9^e heure dela
nuit ayant pour assendant la premiere
premiere face du Signe de Leo et que le
Soleil et la ☽ Soient fortunés et en la fai-
sant tu diras

O paniel Ticy sont vos figures je vous
prie de faire en sorte que moy tel J. N.
fils de tel N. puisse estre agreable au roÿ
.. N. qu'il me prene en affection me
donne emploÿ honorable et profitable
qu'il ne me denie rien de ce que je luy
de maderay et qu'il moctroye et accordé
librement tout ce dont je le priray.
cela fait tu parfumeras la dite figure
avec encens et autre bonnes audiencez, et
lenveloperas dans un drap de soye de cou-
leur verte et bien net et la portes sur
vous quand vous irez vers le roÿ, les
princes Seigneurs et autres dont vous
voudrez obtenir quelque grace et fauer.
Mais quand vous voudrez lier la langue
de quelqu'un afin qu'il ne parlent point

25

parlent mal de toy.

Sy tu veux auoir entrée et acces ver le
roy princes au grands seigneur, tu feras
fere la dite figure en or ou argent ou
estain, et en laction de la 9e heure de la
nuit ayant pour assendant la premiere
premiere face du signe de Leo et que le
Soleil et la Lune soient fortunéz et en la fai-
sant tu diras

O Pamiel iicy sont vos figures je vous
prie de faire en forte que moy, tel I.N..
fils de tel N. puisse estre agreable au roy
.N.. quil me prene en affection me
donne employ honorable et profitable
quil ne me denie rien de ce que je lay
demanderay et quil moctroye et accorde
librement tout ce dont je le priray.

Cela fait tu parfumeras la ditte figure
auec encents et autres bonnes audeures, et
lenueloperas dans vn drap de soye de cou-
leure verte et bien net et la portes sur
vous quand vous irez vers le roy, les
princes seigneurs et autres dont vous
voudrez obtenir quelque grace et faueur.
Mais quand vous voudrez lier la langue
de quelquun afin quil ne parlent point

mal de toy ny contre toy et que leurs parolles
ne t'aporte aucun prejudice devant le Roy
princes et autres vous entaillerez la dite
figure en la neuvieme heure de la nuit
ayant pour assendant Aries . cancer .

libra . ou pisces et noublyez pas en la
faisant les imprecations fumigations et
autre choses necessaires a cedesein et a
bien diriger vostre intention .

apres cela tu en sepueillras la d. figure
en lieu publice avec l'oraison conue na
ble et accoutumee afin que les hommes
marchent par dessus car quy q. conque
y passera ne te pourra nuire , et ne
parlera point contre toy .

De La dixiesme heure de la
nuit et de la figure avec la quelle tu
pourras faire que les dames don pais
ville . bourg prouince ou royaume seront
chastes et quelle ne pourront dans ce
pais la commettre locuure de chair ny
l'effectuer en quelque lieu que ce soit

La 10^e heure de la nuit est apelée
Malcho , ou Mallo et lange qui la gou
uerne lasquarin qui domine adoucse
autres princes et a leurs serviteurs et

26

mal de toy ny contre toy et que leurs parolles
ne taporte aucune prejudice deuant le roi
princes et autres vous enteillerez la dite
figure en la neusuiersme heure dela nuit
ayant pour assendant Aries. Cancer.

Libra. ou Pices et noublyez pas en la
faisant les jmprecations fumigations et
autre choses necessaires a ce dessein et a
bien diriger vostre jntention.

Apres cela tu en sepucliras la dite figure
en lieu publique avec loraison conuena
ble et accoutumée afin que les hommes
marchent pas dessus car quy q.conque
y passera ne te poura nuire, et ne
parlera point contre toy.

De la dixiesme heure de la
nuit et de la figure aueq la quelle tu
pouras faire que les dames dvn pais
ville bourg prouince ou royaume seront
chastes et quelle ne pouront dans ce
pais la commetre locuure de chair ny
leffecteur en quelque lieu que ce soit.

La 10e heure de la nuit est apelee
Malcho, ou Mallo et lange quy a gou...
uerne Lasquarin qui domine adouse
austres princes et a leurs seruiteurs et

Sujets qui envoient parmy le monde. p6.
accomplice les ministeres qui leurs sont
commis

En cette heure on fait la figure pour empêcher la fornication des nobles dames
et autres tant de temps que tu voudras

Les effects de cette figure son diuers et
merueilleux. et sa vertu est grande et
bien a prouee. et lie tellement les fem
mes et les pucelles quau cun ne peut
avec elles faire fornication dans le lieu
ou la figure sera mise quoy que l'homme
soit puissant et vigoureux en lacte
venerien

quand donc tu voudras cecy experimenter
tu feras la figure sur tel metail que
tu voudras en la 10^e heure de la nuit qui
est l'heure de mars estant en libra °
ascendant

Et en trauaillant vous direz. Voicy
l'image du grand prince lasquarin
par la vertu du quel soit liee la
matrice de telle. N. filles de tel. N. afin
que personne ort exceptez son legitime
mari ne puisse avec elle auoir acointance
charnelle. en la maison et lieu ou

27

sujets quil enuoyent parmy le monde pour accomplir les ministeres qui leurs sont commis.

En cette heure on fait la figure pour empescher la fornication des nobles dames et autres tant temps que tu voudras.

Les effects de cette figure son diuers et merueilleux et la vertu est grande et bien aprouuée et lietellement les femmes et les pucelles quau cun ne peut avec elles faire fornication dans un lieu ou la figure sera mise quoy que lhommme soit puissant et vigoureux en lacte venerien.

Quand donc tu voudras cecy experimenter tu feras la figure sur tel metail que tu voudras en la 10e heure de la nuit qui est lheure de mars estant en Libra o ascendant.

Et en trauaillant vous direz. Voicy limage du grand prince Lasquarin par le vertu du quel soit liée la matrice de telle .N. filles de tel .N. afin que personne orz exepitez son legitime mari ne puisse avec elle auoir acointance charnelle en la maison et lieu ou

Cette figure sera posée,
 Et au dos de la dite figure tu escriras le
 nom de la femme avec ta petition puis
 l'envelopperas dans du drap noir avec
 la gomme dite Alla setida, et la cache-
 ras au mitant de la maison en disant
 ces parolles

Icy est la figure de l'image de lange
 lasquarin par la vertu du quelle soit
 liée close et fermée l'entrée de la matrice
 de telle... N... femme de tel... N et fille de
 tel N. afin quacun homme excepter son
 propre mary ne puisse commettre en
 cette maison aucune operation charnelle
 avec elle, pour jamais
 et ton intention sera accomplie.

que sy vous voulez appliquer cette figure
 pour les filles dun contrée ou pour les
 religieutes vous la ferer comme dessus
 mais il faut changer l'escriture et sur le
 dos dicelles un cette sorte.

~~Et sy cest pour une maison religieute il
 faut la pliquer pour toutou~~

Ainsi soient liées close et fermées
 Les Entrées des matrices de toutes les

28

cette figure sera posée.
et au dos de la dite figure tu escriras le
nom de la femme avec ta petition pui....
lenuelopperas dans du drap noir avec
la gomme ditte assafetida, et la cache
ras au mitant de la maison en disant
ce parolles.

Icy est la figure de limage delange
Lasquarin par la vertu du quelle soit
liee close et fermée lentrée de la matrice...
de telle ..N.. femme de tel ..N et fille de
tel N. afin quacun homme exepter son
propre mary ne puisse commetre en
cette maison aucune operation charnelle
avec elle, pour jamais.

Et ton jntention sera accomplie
que sy vous vouler appliquer cette figure
pour les filles dyn contrée ou pour le....
religieuses vous la ferez comme dessus
mais il faut changer lescriptions et sur le
dos dicelles en cette sorte.

Ainsy soient liees closes et fermees
les entrances des matrices de toutes les

filles vierges ou pucelle demeurant en ce
lieu, ou en cette contrée tellement quaucun
ne puisse avoir a faire charnellement
avec aucune fette dicelles

Et ainsi cest pour vne maison Religieuse
il faut l'appliquer pour tout le monastere
Cela fait il faut ensevelir la dite
figure au milieu du lieu, contrée, ou mo-
nastere en disant

Icy est la figure de l'image du grand
ange. lasquarin par la vertu duquel
soient lies & sy long temps que la d.
figure y restera.

nul homme ne pourra connestre aucune
dicelles charnellement

De l'vnzieme heures de la
nuit et de sa figure par laquelle tu
pourras mettre et conseruer l'amour
la paix et la concorde durable entre
quy tu voudras principalement entre
gent marier et es choses concernant
le mariage

L'vnzieme heure de la nuit est appellée
alachio, ou helommo, en la quelle les
portes du Ciel sont ouuertes aux-

29

filles vierges ou pucelles demeurant en ce
lieu, ou en cette contrée tellement quaucun
ne puisse auoir afaire charnellement
avec aucun dicelles.

Et sy cest pour vne maison religieuse
il faut lapplicher pour tout le monastere.

Ce la fait il faut ensepuclir la dite
figure au milieu du lieu, contrée, ou mo
nastere en disant.

Icy est la figure de limage dugrand
ange Lasquarin par la vertu du quel
soient liees etc. et sy longtemps que la dite
figure y restera,
nul homme ne pourra connestre aucune
dicelles charnellement.

De lunziesme heures de la
nuit et de la figure par la quelle tu
pouras mettre et conseruer lamour
la paix et la concorde durable entre
quy tu voudras principalement entre
gens mariez et es choses concernant
le mariage.

Lunziesme heure de la nuit est appellée
Alacho, ou Helommo, en la quelle les
portes de ciel sont ouuertes aux

prières et oraisons d'un chacun; car quiconque demande quelque chose à dieu en cette heure, avec ferme deuotion et de bon coeur Il. obtiendra l'effect de sa prière, et dieu lui octroyera ce quil lui demandera fidellement

Cette heure est sy naturelle et sur luniuerselle face de la terre car en icelle le soleil se leue sur toutes les creatures de dieu afin de leur communiquer a faire voir la belle lumiere quil a receue de leur Createur l'ange de cette heure est apelle dardaniel, quy commande a douze autres princes et a leurs sujets en cette heure on fait la figure pour lamour concorde et amitié durable entre toutes personnes principalement entre gent mariés et pour toutes choses concernant et appartenant au mariage ou quy pretendent au mariage. Si vous voulez travailler pour la composition de la figure de cette heure n^e de la nuit pour consilier vne amour stable et vne paix et concorde durable entre telles personnes que tu voudras ny ayant aucun experimenter de plus grande efficace, Et pourer faire cette figure Sur tel metal que vous voudrez en lunzies-

prieres et oraisons dvn chacun; car quiconque demande quelque chose a dieu en cette heure auec ferme deuotion et de bon coer ol obtien ndra leffect de sa priere et dieu luy octroyera ce quil luy demandera fidellement.

Cette heure est sy naturelle et sur luniuers le face de la terre car en icelle le Soleil se leue sur toutes les crestures de dieu afin de leur communiques a faire voir la belle lumiere quil a receue de leur createur Lange de cette heure est appellé Dardana riel, quy commande a douze autres princes et aleurs sujets en cette heure on fait la figure pour lamour concorde et amitie durableentre toutes personnes principale ment entre gens mariéz et pour toute choses concernant et appartenant au mariage ou quy pretendent au mariage Sy vous voulez trauailler pour la compo- sytion de la figure de cette heure 11e. de la nuit pour consilier vne amour stable et vne paix et concorde durable entre tel les personnes que tu vousdras ny ayant aucun experimenter de plus grande ef ficace, et pourez faire cette figure tel metal que vous voudrez en lunzie

lunziesme heure de la nuit avecq loraison
conuenable a votre intention, Et noubliez
pas descrire au do de la figure les noms de
ceux pour quy vous la faites avec les
caracteres requis
puis Vous ensepuelirez la dite figure au
milieu de leurs maison et il y aura entre
eux vnamour tres grande et vne paix et
concorde ferme et setable et qui durera
et continura aussi longtempst que ladite
figure restera dans le lieu ou on laura-
mise ..

*D*e la Douziesme heure de la
nuict et de la figure par le moyen dela
quelle vous pourrez espouuenter les
hommes leur donner de letonnement
et les obligier a faire Silence et vous
donner Repos

La douziesme heure de la nuit est
appeller xephan en la quelle la gen-
darmerie celeste je veux dire les Etoilles
du Ciel qui nous Esclaire la nuit com-

31

lunziesme heure de la nuit avecq loraison
conuenable a vostre jntention, et noublyez
pas descrire au do de la figure les noms de
ceux pour quy vous la faictes avec les
caracteres requis.

Puis vous ensepuclieriez la dite figure au
milieu de leurs maison et il y aura entre
eux vn amour tres grande et vne paix et
concorde ferme et setable et qui durera
et continuera aussy longtemps que la dite
figure restera dans le lieu ou on laura
mise..

De la douziesme heure de la
nuict et de la figure par le moyen de la
quelle vous pourez epouuenter les
hommes leur donner de letonnement
et les obligier a faire silence et vous
donner repos.

La douziesme heure de la nuict est
appelez Xephan en la quelle la gen-
darmerie celeste je veux dire les etoilles
du ciel qui nous esclare la nuit com

mence a cesser de donner leurs Splendeur
et de communiquer leur clarte sur la tere.
Jusques a ce que chaque creature raisonnable
ait adresse sa priere a son createur.

L'ange de cette heure est appelle
Saraniel qui a sa domination sur douze
autres princes et sur leur serviteur et
sujets quy obeisent ponctuellement a
ces ordres.

En cette heure se font les figures pour
le silence et le repos et cette figure est
dite l'image Estonnee ou d'Etonnement
d'autant que quand quelquon la regarde
sy elle est faite pour lui aussi tost il
setonne sans pouuoir dire vn Seule mot
ny par les aucunement tant son Eton-
nement est grand.

tout ce quy se fait par les Images de
cette heure ne se peut jamais defaire.
Cest pourquoy elles sont appellees les
Images Reprouuees, Elle doivent estre
faites en or, Estain, argent, cuire,
ou fer, ou plomb
les effects de cette figures sont admi-

mence a cesser de donner leurs splendeu...
et de communiquer leur clarté sur la tere
jusques a ce que chaque creature raisonnable ait adressé sa priere a son createur

Lange de cette heure est appellé
Saraniel qui a sa domination sur douze
aures princes et sur leur seruiteurs et
sujets quy obeisent ponctuellement a
ces orderes.

En cette heure se font les figures pour
le silence et le repos et cette figure es
dite limage estonnee ou detonnement
dauant que quand quelqun la regarde
sy elle est faite pour luy aussy tost a
setonne sans pouuoir dire vn seule mot
ny par ler aucunement tant son eton..
ement est grand.

tout ce quy se fait par les images de
cette heure ne se peut jamais defaire
cest pourquoy elles sont appellees les
jimages reproduuées, elle doiuent eser
faites en, or, estain, argent, cuiure,
ou fer, ou plomb.

les effects de cette figures son admi-

rables pour faire auoir peur et donner
Estonnement aqui ton voudra sy grand
qu'il en predra la parolle sans pouuoir
parler pendant que la figure restera
done-

Pour la faire tu prendras des lamines
de ton des metteaux sus dit et ayant
obseruer les choses requises en la faisant
tu diras

Voicy la figure des Caracteres du
grand prince Saraniel par la vertu
duquel Soit reduis en peur crainte
Estonnement et perte d'entendement per
petuelle vn tel. N.. silt dvn tel. N.

Et au dos faudra entailler ou graver le
nom diceluy avec l'intention que tu as
conueuy en obseruant les autres choses
requises et que tout cela soit fait en la
douzieme heures de la nuit

Puis vous l'ensepueillerez en lieu Secret
avec les imprecacons conuenables

Et sur tout prenez garde de faire celi
aux gens de bien parce qu'ils seroient

33

rables pour faire auoir peur et donner
estonnemt qui lon voudra sy grand
quil en prendra la parolle sans pouuoir
parler pendant que la figure restera done.

Pour la faire tu prendras des lamines
de lon des metteaux sus dit et ayant
obserué les choses requises en la faisant
tu diras:

Voicy la figure des caracteresc du
grand prince Saraniel par le vertu
du quel soit reduis en peur crainte
estonnement et perte dentendement per
petuelle vn tel .N.. fils dvn tel .N.

Et au dos foudra entailler ou grauer le
nom dicelui avec l'intention que tu as
contre luy et obseruant les autres choses
requises et que tout cela soit fait en la
douziesme heures de la nuit.

Puis vous lensepuclirez en lieu secret
avec les jmprecations conuenables
et sur tout prenez garde de faire cesy
aux gens de bien parce quils seroient

Incurables a jamais encore bien que lon
ostast la dice figure du lieu ou lon lamise.
Touttes fois vous pourrez faire l'operation
pour vn temps et non pas perpetuelle
en laissant descrire son nom et en
disant l'imprecation adjouter
qu'il deuiene Stupide Crainfif trouble
d'entendement jusques a certain temps
Le quelle tu ne manqueras pas a pres-
crire attendu quil arriuera infailable
ment ainsi que tu auras dit.

Voicy les noms des 12 anges des 12 heures de la
nuit quyl faut place dans les reuers de chaque
figure comme ils sont Escriptz cy dessous.

L'ange de la premiere heure de la nuit
Sapelle. Sapelle Sahatan. 1

de la Seconde Tartis 2.

de la troisieme Serquamith 3.

de la quatriesme Jesischa 4.

de la cinquiesme Abasdaron 5.

de la Sixiesme Zaazenach 6.

de la Septiesme Telayam 7.

de la huitiesme Marcoriel 8.

de la neufuiesme Pamiel 9.

de la dixiesme Lasquaryn 10.

de la vnsiesme Dardanariel 11.

de la douzieme Sarandiel 12.

fin. 

incurables a jamais encore bien que lon
 ostast la dite figure du lieu ou lon la mise
 Touttes fois vous pouvez faire l'operation
 pour vn temps et non pas perpetuelle
 en laissant descrire son nom et en-
 disant l'precation adjouter
 quil deuiene stupide craintif trouble
 dentendement jusques a certain temps
 Le quelle tu ne manqueras pas a pres-
 crire attendu quil arriuera jnfiaillieble
 ment ainsy que tu auras dit.

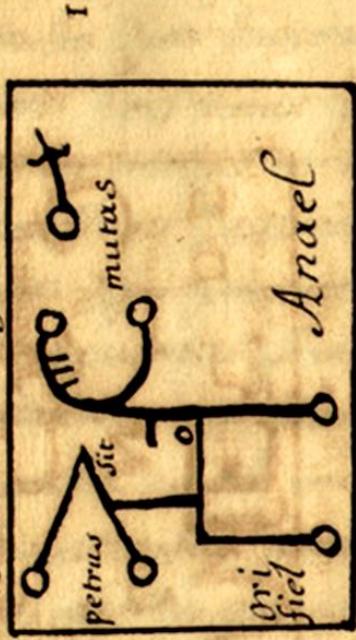
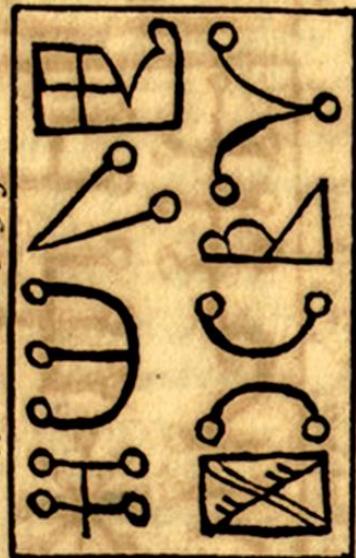
Voicy les noms des 12 anges des 12 heures de la
 nuit quyl faut placé dans les reuers de chaque
 figure comme ils sont escrits cydessous.

Lange de la premiere heure dela nuit	
sapelle Sahatan.....	1
de la seconde Tartis.....	2
de la troisiesme Serquamith..	3
de la quatriesme Iesischa.....	4
de la cinquisme Abasdaron....	5
de la sixiesme Zaazenach.....	6
de la septiesme Pelayam.....	7
de la huitiesme Marcoriel.....	8
de la neufuiesme Pamiel.....	9
de la dixiesme Lasquaryn.....	10
de la unsiesme Dardanariel.....	11
de la douziesme Saraniel...12	

fin.

Figure de la premiere heure de la Nuit pour imposer toute sorte de silence.

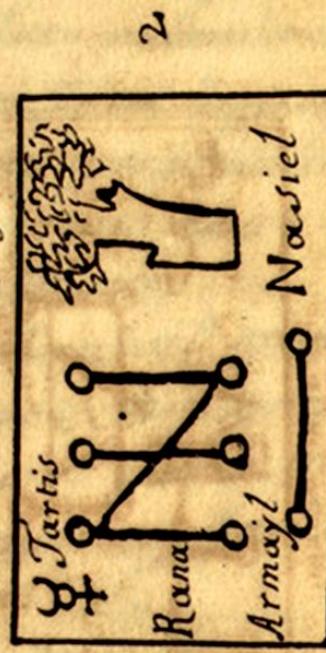
la face de la figure
le dos de la figure



Voicy la figure de Tartis
le devant de la figure



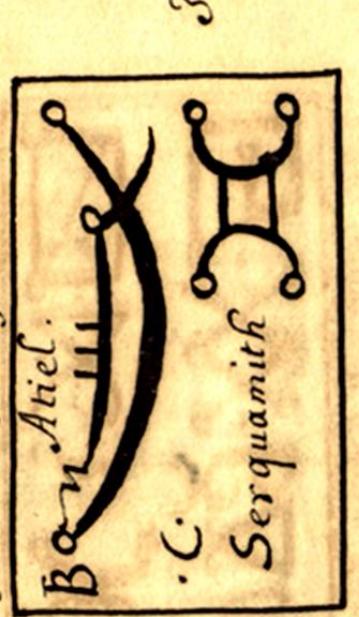
la derniere de la figure



Voila la figure de l'ange Serquamith
la face de la figure



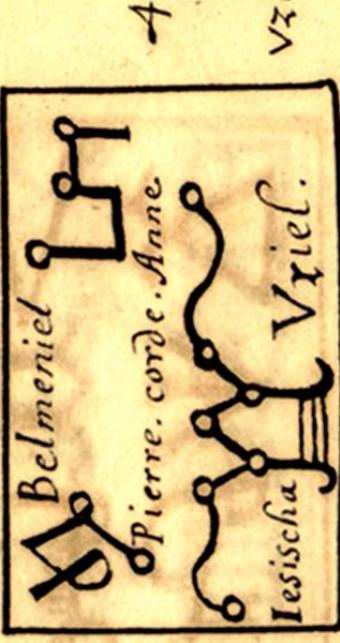
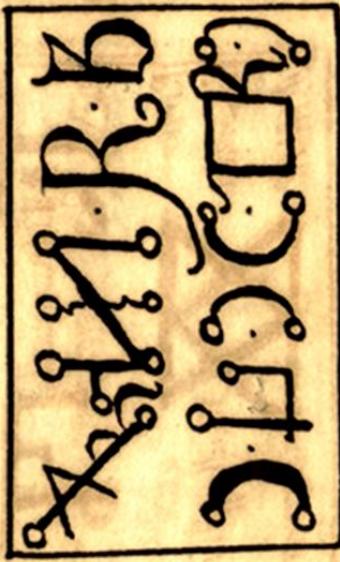
Le dos de la figure



Sensuit la figure de Jessicha

la face de la figure

Le dos de la figure



vriel.

4

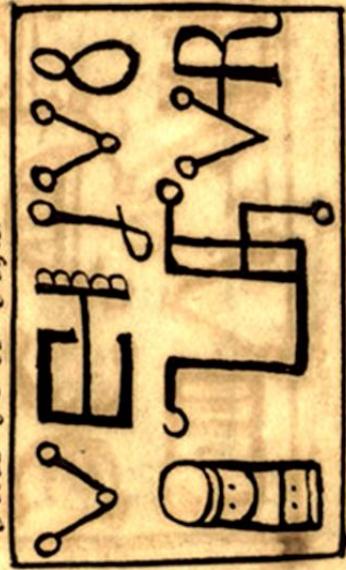
21

41

Voilà la figure de l'ange Abasdarhon

face de la figure.

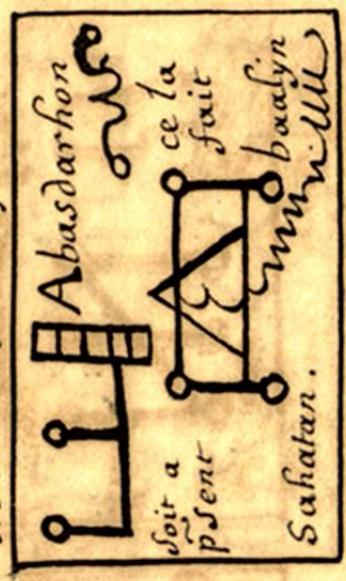
Le derrière de la figure.



Voilà la figure de l'ange Abasdarhon

face de la figure.

Le derrière de la figure.

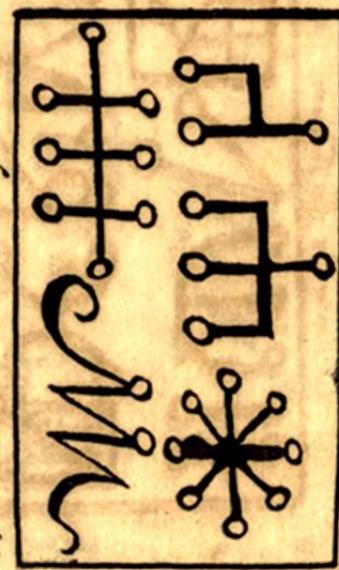


5

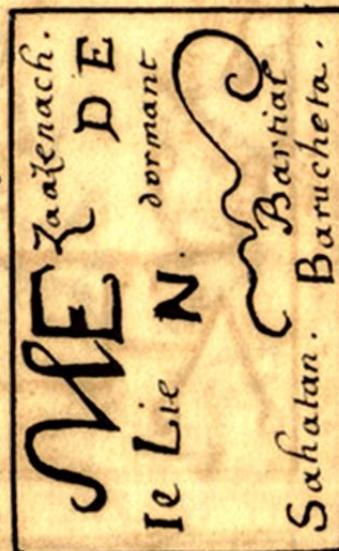
figure de l'ange Zaazenach

Le devant de la figure.

Le derrière de la figure.



6

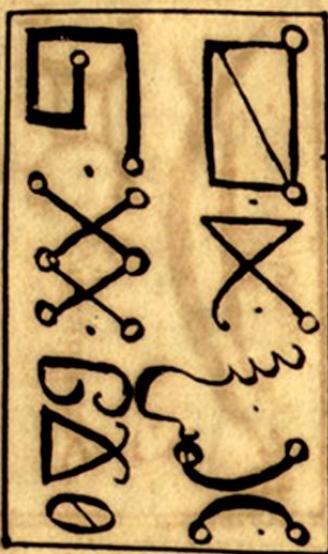


19

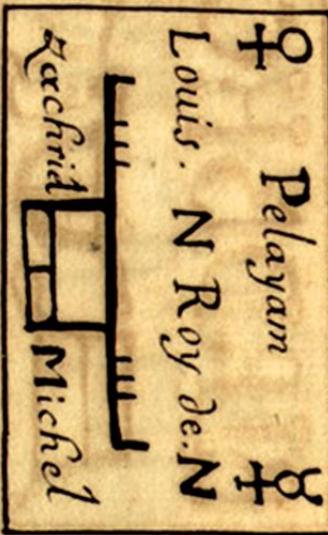
37

Figure de Lange Pelayam
la face de la figure.

Le dos de la figure.



La figure de Lange Marcoriel
la face.



Le dos



Pour
Garder
Amiel.
et
Multiplier
Ornich Amiel

8

40

Cest icy la figure de l'ange Samiel
face de la figure
Le dos de la figure



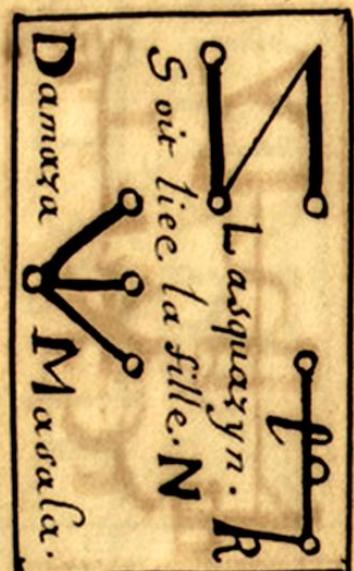
Paniel.
H^z. Le Roy Sout
enclin :



Rusiel

9

Cest icy la figure de l'ange Lasquarin
face de la figure
Le dos de la figure.



10

Lasquarin.
Sout liec la fille. N

Damaya
Marsala.

44

Voicy la figure de lange Dardanaziel
La face de la figure.

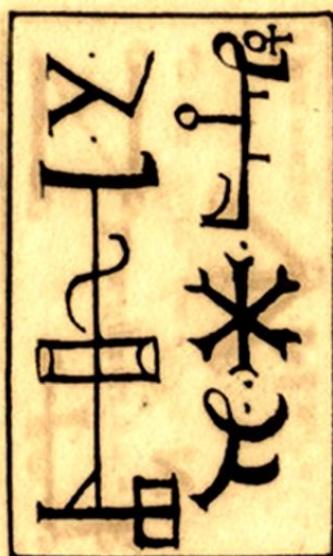


11



Dardanaziel.
Pieyre. Magdelaine
Mariel

Cest icy la figure de lange Saraniel
La face de la figure.



12



Saraniel
Baiel 999 nomos.

23

45

Translation

The current editing is my own, for the sake of legibility. I have kept page numbers in the text in () round paratheses, increased the font size in headings, italicised the orations or conjurations to be spoken and bolted the proper names of the spirits and hours, as well as added the seals of each hour to its own chapter.

The Book of Hermes dealing with the twelve hours of the night

and with the figures or images that are made in these according to the course of the stars and the celestial movements, translated from Latin into French by Master Jean Hulet.

Prologue of the Author

Our intention is to deal with and write about the hors of the night, which come after the sleep of the Sun until the rising of the Sun. It must be known that the figures or images that are made at night are of much greater force and efficacy than those that are made during the day, because for them everything is in silence and the time is secret and the spirits of the wandering stars, which are the planets, are more inclined and are more prompt to appear and work these things of the inferior world then they would be during the day. From this comes the manner in which the mages and any of the wise men proceeded, who left us in writing their occult and doubtful experiences and sentences shrouded in obscurity, they

did not want to live nor remain in (2) the cities nor with others, but wanted to be mainly alone, fortelling, working and doing such things by the virtues of the stars, in order for the effects of the heavens might not be precluded by the agitation and the filthyness of the inhabitants.

Thus they remained solitary upon mountains and in rocky caverns and deserts where they could freely and without hinderance achieve their operations through silence and the light of the stars, because the spirits of the stars hate the squeels and the tumult of the people, yet love the secret and the silence. And all the operations that are done at night, including those pertaining to magic or necromancy, are much stronger and efficient than those that are done during the day.

End of the prologue.

(3) Of the first hour of the night,

in which are to be made figures or images for imposing all manners of silence. The first hour of the night is called **Arien** or **Dahelen**, and the angel of this hour is called **Sahatan**¹, having under him twelve principal dukes along with their servants, who being called by the exorcists in this hour make marvellous things.

During this hour the demons make their prayers towards the Lord and do not cause any preclusion to any that might be in their return when they are withdrawn or hidden, and theirs are the figures or images of all sorts of silences² and for the binding of tongues of men, which figure is here beneath.

When you want to bind the tongue of someone in such a way that he cannot speak a certain period or

¹ Trithemius has Sabrathan. It might not be Satan himself, but the text conflates later on the demons that give praise to the Lord in the first hour of the night with the beings that are attached to the figures and by whose powers the seals are made effective. However, this might be a use of the word "demon" in its Greek understanding, later adopted in Islamic magic to signify neutral jinn (not specifically shaytans).

² imposing silence or closing of the mouth is a long-observed aim of magic. It entails determining the target to not be able to speak on a certain subject, the multitude of areas where silence was desired designating the "sort" of silence the text mentions. Silencing an ill-willed gossiping member of the community or a false witness during a trial might be categorised as moral, while silencing a witness to testify truthfully or keeping a person from uttering the truth might be seen as immoral.

forever, if you wish, or whenever you want him to, make some prayer that he might not be able to speak out his intentions clearly and competently in the presence of judges or others, (and) cut the present figure in a lamen of lead while the governor of the ascendent is unfortunately aspected in the tenth house.³ and also similarly while Saturn is retrograde and the Moon is at its misfortune.⁴ And when all these are done in the first hour of the night, with a convenient prayer, you must bury it with the blood of a toad and the skin of a snake⁵ in the house of whome this figure is made for or in the place where he might make his speech or well enough, in any other place (that might suit your purpose) and your petition shall be made with a durable effect for as long as the figure shall remain in that place. There are other similar things that can be done as well by (5) this same figure or image, in changing that which is changeable and it is not divisible⁶ and changing places with others.

³ Quite a peculiar requirement of necromantic work, this calls for advanced knowledge of astrology and astrological charts. The planet that rules the zodiacal sign in with the Ascendent rises should be aspected negatively and must be found in the 10th house, presumably not the lunar mansion.

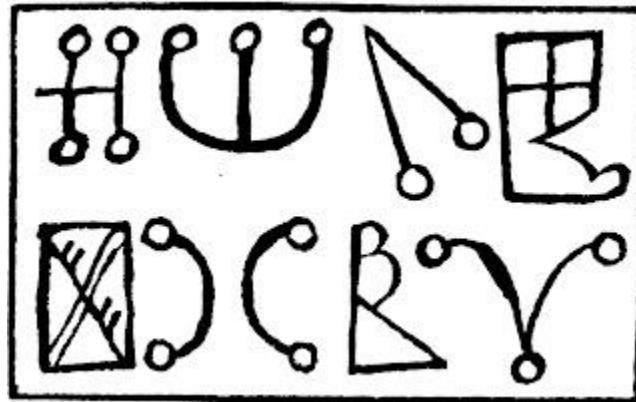
⁴ that might mean a number of things, from the phase of the Moon (waning), to the number of days, to Via Combusta or to the placement in detrimentinal signs. Presumably other associated works shed some light on te matter, works usually accompanying this text.

⁵ The mention of certain types of blood with certain types of skins is usually employed by image magic works when the wrting media emplies the skin as a support and the blood as ink. This mention in the text seems vaguely illogical but perhaps a lost prescription in other recensions.

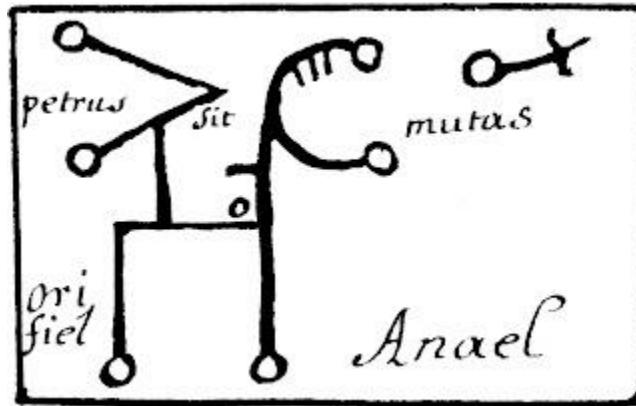
⁶ uncertain translation.

**(1)Figure of the first hour of the night, for
enforcing all manners of silencing.**

The face of the figure



The back of the figure.
(petras sit mutas, Orifiel, Anael)



(Of) The second hour of the night

and the figure for making all aquatic beasts not move from their place and not cry out. The Second hour of the night is called **Tebezne** and the angel of this hour is called **Tartis**, who has dominion over twelve other princes and over their servants. In this hour, the fish and all the aquatic beasts and the beasts that crawl upon the earth and on their bellies give praise to God, their creator.

At this hour are made figures for fish, leeches, crocodiles, frogs and other aquatic beasts, in order to quiet them and not cry out and to make them not move from their place and not go away. The figures that are good to do the said things must be made in the second (6) hour of the night, in which hour many more other figures can be made, well different one from the other which have the same virtue if they are made with due observation. The two figures are to be made in the second hour of the night on whichever metal you will want, observing the convenient constellation for your operation with the words, prayers and imprecations convenient to your

working⁷. And since it would take too long to recount the effects of each of the two figures, we will touch briefly some experiences for the present figure. Therefore, if you wish to make the frogs quiet and to close their mouths in whatever place they might be so they cannot prevent you from sleeping with their cries, do this: take a lamen of iron or lead upon which you will cut the above-said figure and whilst doing this (7) do not forget to say the usual imprecation. The figure being finished, throw or bury it in that place where these animals are, be it marshes, ponds, streams or rivers, saying:

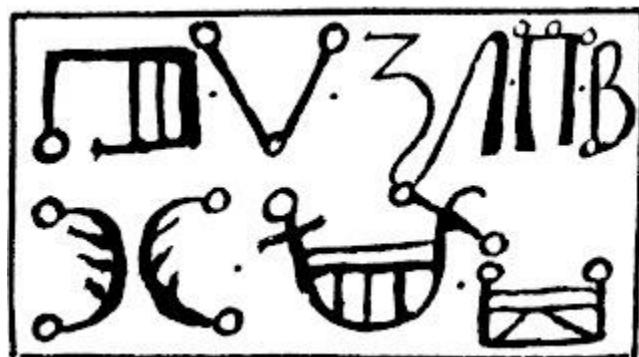
By the virtue of this image all the frogs that are in this place are made mute, from now until forever!

And as long as there will be frogs in that place and the figure will remain there, you will not hear them cry out anymore and they will not make noise in the same fashion as above said. You can bind with bindings other things and diversify them and change a bit the figure according with what you have need to accomplish.

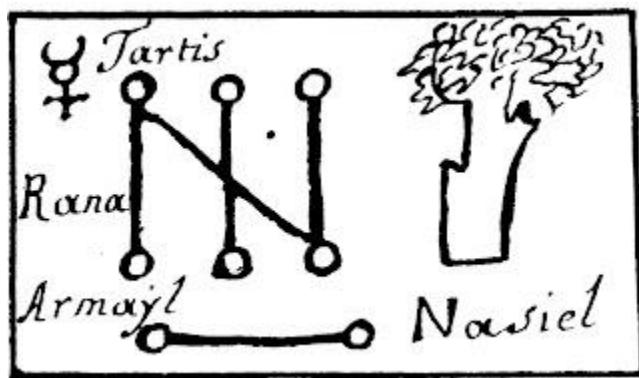
⁷ as expected, the words, prayers and imprecations are not given always, being perhaps part of a previous tract dealing with the diurnal hours.

(2)Here is the figure of Tartis

The front of the figure



The back of the figure.
(Tartis, Rana, Armayl, Nasiel)



(Of) The third hour of the night

and of the figure with which one can make it so that a lit fire might not burn and it be extinguished. And so that dragons, serpents and all kinds of reptiles cannot do harm and will no cause any precludemt to anyone. The Third hour of the night (8) is called **Chaor or Tubian** and the angel of this hour is called **Serquamith**, having also dominion over twelve other princes and their servitors whome they send in service to these inferior things of the world.

During this hour the bulls and the dragons sing praises to their Creator. In the third hour of the night there are to be made the images of fire, so that it will not light or that it might be contained, much like the dragons and the serpents, so that it might not have the power to hurt men to their benefit. In this hour there is to be made a figure for the binding of the mouth or tongue so that they might not speak for a while or forever.

The operations of the figures and the magical experiments have more diverse effects

for by use of it, the fire is bound and constrained to extinguish so that it will not burn anything in whatever place you will want (9) and also by this figure the dragons and all sorts of reptiles can be bound so that they cannot do harm to any men nor to any animals.

Furthermore, by the same figure you can bind the tongues of whatever men you will want, so that they will be without speech for a while or in perpetuity.

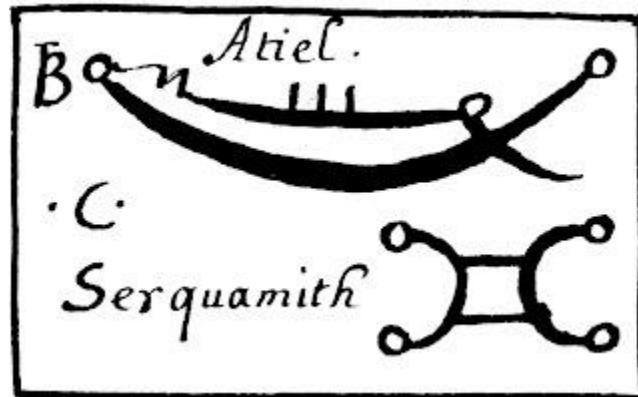
You should make this figure in whatever metal you wish at the third hour of the night, observing the general things that are required to cutting, like fumigations and burial⁸.

⁸ Once more, refference is madfe to the usual things to be observed while cutting (engraving) the metal lamen, such as the fumigations and the way in which the image is to be buried, detailed presumably in the missing first part.

(3) This is the figure of the angel Serquamith
the face of the figure.



the back of the figure.
(Atiel, Serquamith)



The fourth hour of the night

and of the figure with which one can nourish great concord and friendship or, if you wish, enmity and discord. The fourth hour of the night is called **Allachayr** or **Alayr** and the angel of this hour is called **Jesischa**, who has comand and domination over twelve other princes and their subjects and servants.

During this hour the demons, the (10) shadows and the phantasms walk upon the tombs of the dead and show themselves visibly to men in a way which oftentimes, will induce a great horror to them, dread, fear, anguish and apprehention, so much so that the hair upon their heads will stand and they will tremble in fright.

In this hour is to be made the figure for having great friendship, mainly on a plate of gold or silver, but for discord or injury, you must take a plaque of red copper⁹ and procede in contrary manner¹⁰. With this

⁹ Many readers might be confounded by the fact that metal attributions of the seven planets popularised by Agrrippa was no way near universal. In many instances, copper was associated with Mars, a tradition to which this tract seems to respect on account of its association with strife and quarrel, much like many works of planetary image magic.

figure, if you will obtain no advantages from it, you can accomplish great and diverse effects by way of these things that are proper to the fourth hour of the night, with due observance and (conditions) convenient to your intention, without forgetting the imprecation proper to the cutting of the figure. And having done this, you must make a suspension¹¹ and at the proper time you can make wonders with the said figure, providing that you are well instructed in the natural laws and persevere (11) in the study of sciences with a strong intent, as it is required, for with this image you may counsel in love and make friendship, peace and concorde among such people that you will wish, and furthermore you can make by the same figure so that the men be fortunate in their homes and in their dealings by earth and by water.

Furthermore, with the same figure you can dismiss melancholy and chase away boredom and sadness from men and many other similar effects that would be too long to reccount here, the which experience will easily make you learn.

¹⁰ this detail seems to indicate an original figure might have been a numerical square. When building frienship, the quare was filled in an ascending manner (from 1 to the final number), and when working negative or destructive operations, in a decreasing manner.

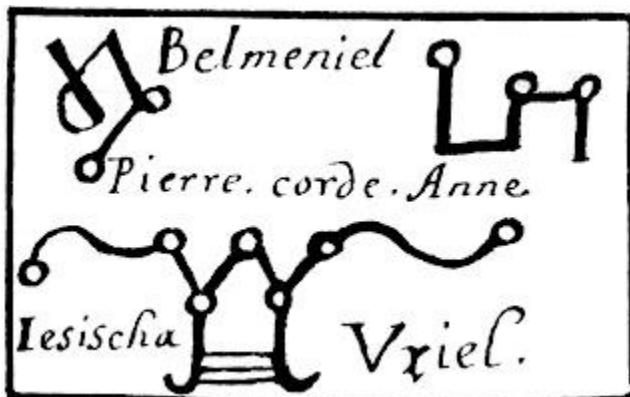
¹¹One of the ways to treat the figures in order to consecrate them or make them effective was the opposite of burying, namely suspension, be it suspending a figure from a branch or part of the house, or from a makeshift instrument such as a tripod, to make the fumigation process more effective. There is as well a correlation between the end result and its elemental attribution, from which the process is to be derived: images associated with Earth signs are to be buried, those associated with Fire are to be burned, those associated with Water must be sprinkled or submerged and those associated with Air, suspended or blewn upon.

(4) Here follows the figure of Iesischa

The face of the figure



The back of the figure
(Belmeniel, Pierre.corde.Anne, Iesischa, Vriel)



Of the fifth hour of the night

and of its figure with which you can make clouds, winds and storms, to make many damages. The fifth hour of the night is called **Canayfar** or **Camfer** and the angel of this is called **Abasdarhon**¹², which has pre-eminence and authority over twelve princes, with their servants and subjects.

In this hour, the clouds, the winds and the waters keep quiet and are in stillness and do harm to no creature. In this hour there is to be made a figure to stir up tornados, tempests and winds, to damage the fields, the crops, the lands and all that are contained in them, man as well as beast.

Here is the figure of the angel **Abasdarhon** and his characteres along with the things needed for this effect, by which you can make wonders in good as well as in evil, allthough it is more effective for evil than good, provided that you observe in all these operations the things neccesary and worthy of observing, and which we have treated in our book of

¹² Abasdarhon seems to be of Arabic origin, some jinn being called after their offspring (Abu/Aba=Father of). Darhon only appears as a Turkish name for the plant tarragon, a deformation of the Greek Drakonion. Possible etimology: Aba-Darkhun: Father of "Dragon".

instructions of the natural magic and also other preceding volumes¹³.

By this figure, even if you do not have any (13) others, you can call forth storms, raise up the great winds upon the sea and upon the land, as well as sink ships and bring down houses and crush those who are within and overwhelm those things that are to be found in them.

Furthermore with this figure you can bring forth thunders and lightnings and other similar things. For instance, whenever you wish to bring forth storms, provoke thunders and lightnings and great coruscation in whatever land or region, make the said figure in lead as it is required, and keep it safe.

But the back of it must be done according to your intention and convenient to your working in the fifth hour of the night, and doig this, say:

¹³ First bibliographic refference: The Book of Instructions of Natural Magic of Hermes, mentioned in the Speculum Astronomiae and identified with the Book of Instructions of Raziel.

Here is the image of the spirits of this hour for making thunders, winds, crackles and rains, without which there should arrive without any damage nor danger (14) to those things that belong to me and my friends, but only to the land of N., whome I want to endanger by the virtue of all the spirits that reside in the air that have the might, the power and the virtue to do this.

After the figure has been suspended, make suffumigations with pitch and sulfur and perfume both sides, then put this figure in a dark place and when you wish to make the operation, take some dirt from the four corners of the place or region that you wish to harm and upon which you want the storm to pass by long and wide¹⁴, only in a quantity of a half a bowl, which you shall take home with you without saying one word to anyone in your house¹⁵.

¹⁴ Romance language expression that basically means "throughout". When designating the range of an event or action, it is described as "in the long and in the wide", meaning by length and width of the said region, without sparing. The English expression "far and wide" is related, but describes rather the extent of a journey than the designation of a place.

¹⁵ The text would literally translate as such but usually such actions ask not to speak to anyone on your way back, not only to the members of your household.

This being done, mix during the fifth hour of the night the water with the said dirt so it can soak and make of it balls or small cubes that you can seal (15) in an seal¹⁶ and mark with the said figure on all parts and the two sides, upon which doing, say:

*This here is the seal and the mark of the thunders, hails and storms wich I wish to raise and make them fall upon N. place, by the virtue of the angel **Abasdarhon** and all the spirits that are of the power of the air! Amen.*

This being said, take a seal of the said earth that you have engraved or stamped with the said figure and go to the place you wish to damage and break the seal and reduce it to powder and mix it with the rest of the earth of the said place and with the face turned towards the Aquilon, that is to say, North, say:

*I conjure you **Hahatan, Abadarhon, Uriel, Belzebuth**¹⁷ with all your princes, by the seal of your virtue, that you may bring forth by your authority a storm over such and such N. place, land or country, without causing me any*

¹⁶ Ambiguous phrasing, being a seal, a sealed envelope as well as a hiding place that must be sealed with the figure. Considering the rest of the text, the figure engraved is used as a stamp, impressed upon the clay ball or balls, becoming a seal, much like the wax seals used to close or authenticate papers.

¹⁷ Once again, a mix of offices, keeping in mind that Uriel is a traditional angel and Belzebuth a head demonic prince. The first name could be a deformation of the first spirit, Sahatan, which might bring us closer in determining the demonic nature of the hierarchy employed.

(16) harm or injury, nor to N.such and such, my friends, destroy it and damage everything that is in it!

Then, turning in all parts, throw the said dust in the air and say:

Parsa! Lanna! Pharan!

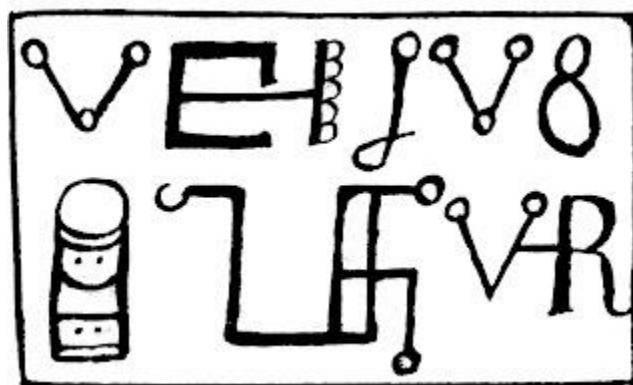
And then after all this, return to your home leaving the fields behind, because there will be very bad weather. And if you wish to do it upon the sea, to sink ships and vessels of those who cheat, take earth from abord the sea¹⁸ to make the seal above said, and cast the powder into the sea and change whatever needs to be changed.

You can, in the same way, raise up such great winds and storms that will damage, ruin and destroy whatever edifice you want. It is however necessary to be on guard so that this does not come to the knowledge of evildoers, which could bring you great losses, for this is not taught to you for (17) use towards evil or causing harm, but to make you see the possibility of the operation and to preserve it.

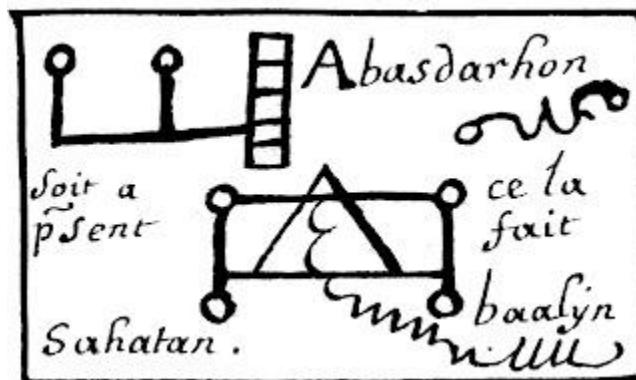
¹⁸ A possible scribal error, abord the ship.

(5) Here is the figure of the angel Abasdarhon

The face of the figure



The back of the figure
(Abasdarhon, soit a p~sent ce la fait, Sahatan,
baalyn)



Of the sixth hour of the night

and of the figure by which you can do many wonderous things, good as well as evil. The sixth hour of the night is called **Zaaron** or **Taron** and its angel is called **Zaazenach**, who has dominion over twelve other princes and also their servants and subjects.

In this hour the water rests and becomes like sleeping, such that if you take of its skin¹⁹ and mix it with the divine ointment²⁰ and anoint the foreheads of fierce or sick people who cannot sleep, they will surely sleep, by the will of God, and find their rest.

In this hour there is to be made a figure for having truthful dreams and for seeing in your sleep anyting you wish, be it good or evil, regarding (18) all the things in the world that might be conjured up by your imagination and you can make the said figure or image in the sixth hour of the night that you want either for a good or an evil effect.

With the help of this figure you can make wonders, especially if you have some natural dispostion to make

¹⁹ surface of the water

²⁰most likely holy oil used in the Christian rite of annointment.

the operations, and there will suffice but little testimony to have as an example.

If you have such desire as to make one fast asleep, put this here figure under his head, cut or engraved in whichever metal you wish or written on virgin parchment during the sixth hour of the night, with the required and accustomed imprecations and other things, and he will be fast asleep in such a way that he will hardly be able to wake up if our said figure remains under his head.

Moreover, if you wish to make one dream either of good or of evil things while sleeping (19) put the above-said figure underneath his head, having made the figure during the sixth hour of the night along with the due imprecations and do not ommit to describe on the back of the said figure what you wish for the person to dream.

Furthermore, if you want something to appear to you in a dream, such as the state of an absent friend or if you want to know the truth regarding some other matter, write the said figure on virgin pachment during the sixth hour of the night and on the backside write your name and your petition, ommiting²¹ to write the names of the spirits, and keeping the said figure until the next day or

²¹ A double nation, quite uncharacteristic: omitting to not write the names.

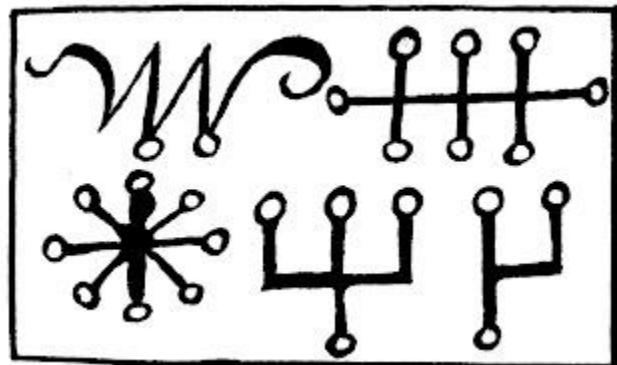
until whenever you want, and when you will wish to make use of it and you will go to sleep, fold it up as you wish and put it underneath your ear and say the most sacred priestly prayer that is called in Greek Pentaloga²² and which no-one ever put in writing (20) but was passed by the sages and priests from mouth to ear, for always it was never recited by the written letters but by a hidden verb and occult words and this word is called after the hereditary translation.

After having said for three days the said prayer with the effecting word being interposed, go to rest and you shall verily see in your dream what it is that you want and about which you are curious, but it is necessary for you to be pure and clean.

²² I am greatly indebted to Ioannis Marathakis for shedding light on this term and the identity of this mysterious prayer. The Five-Words prayer of the Greek Orthodox tradition is the so-called Jesus Prayer: Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ἐλέησόν με. (Lord Jesus Christ, grant me mercy), that in one form or another was the center of the mystical practice of the Heart's Prayer in hesychasm, by which a continual repetition of the prayer, coupled with breathing patters, can bring about a blissful state characterized by a sort of internal repetition of the words.

(6) Figure of the angel Zaazenach

The front of the figure



The back of the figure
(Zaazenach, DE Ie Lie N. dormant, Sahatan,
Bartial, Barucheta)



Of the seventh hor of the night

and of its figure, by which you can have the good graces of kings, of princes and of other seniors, and who will be rendered unable to harm you.

The seventh hour of the night is called **Iafox** and its angel, called **Palayam**, has twelve princes in his service along with their subjects.

In this hour there are made figures and (21) images for the kings and princes of the Earth and for whatever persons you would want so tha they cannot deny or refuse that which you could ask of them. Also, the said figures can be made so that they cannot harm or preclude you.

This present figure is to be cut in gold or silver or in tin, the Sun being in the sign of Virgo or in the sign of Leo, in the day and hour of Venus, although it is best at the seventh hour of the night²³ of Venus in which the Sun always is and made with a good disposition of the lord of the ascendent.

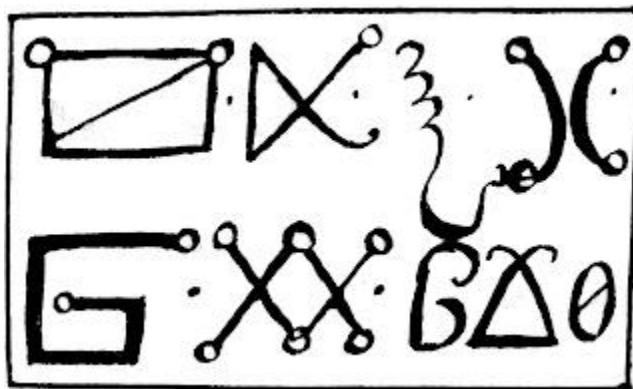
²³ The compiler tries to reconcile two different traditions it seems, one of the planetary days and hours, and of the present work of nightly hours with the same office perpetually. Other recensions once translated will shed light upon the matter of a late interpolation of the scribe or translator of an issue present in the original.

And having done the said figure you must say the convenient prayer according to the intention of the working and write on the back of it the request that you wish to make and the names of the two and having done this as it should be done, with a strong intent of the artisan and with the required things, you will see that it will bring about many admirable (22) things, so that by it you may gain the good graces and the love and the good observance of kings and princes and great seniors, so that they will honor you with their good deeds and they will cherish you and you will obtain eveything that you might ask of them and they will not reffuse you anything.

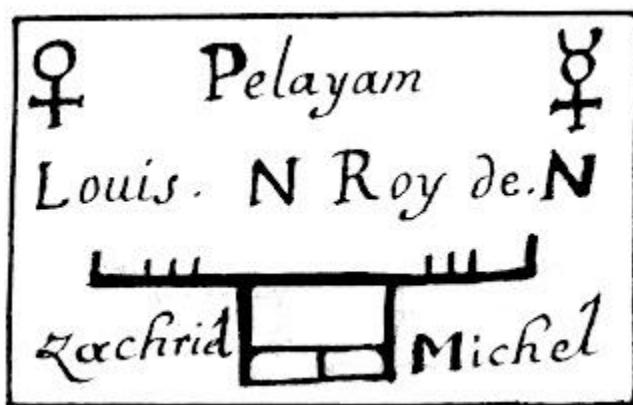
It can also serve in gaining and having the love of the ladies or that another might obtain it if you change in the figure that which needs to be changed.

(7) the figure of the angel Palayam

The front of the figure



The back of the figure
(Pelayam, Louis. N Roy de. N, Zachriel,
Michel)



Of the eighth hour of the night

and of its figure or image, by which you can keep all sowings, trees, vines, flowers in the fields and gardens from ill fortune and other accidents and procure them prosperity and increase.

The eighth hour of the night is called **Simalim** and its angel is called **Marcoriel**, who has under his jurisdiction twelve other princes along with their servants.

In this hour there is to be made a figure (23) for sown goods, trees, woods, flowers, vines, etc. You can avail yourself of this figure for keeping safe all the benefits of agriculture, making them grow forth and multiply.

This figure is to be written and engraved in lead or tin in the eighth hour of the night of Saturn along with the requisite prayers and other things as spoken of, then you must perfume it with incense of mastic gum and coral and bury it in the midst of the field or garden along with earth from the four corners, saying:

*This is the figure of the great angel **Marcoriel** for keeping and multiplying all the fruits of this field or garden untill forever.*

And for as long as the said figure will remain in the ground, the earth will be fertile and the fruits and herbs will not be harmed neither by the storms, nor by the beasts.

The vines, as well as the meadows, the trees, the woods and (24) the dams and rivers and reservoires and generally everything that concerns agriculture will be kept by means of this figure.

(8) The figure of the angel Marcoriel

the face



the back

(Marcoriel, Pour Garder et Multiplier, Amiel/
Amyel, Ornich)



Of the ninth hour of the night

and of its figure, with which the tongue of orators and of preachers can be bound, as well as kings, princes and others, so that they cannot speak ill of you nor gossip, and that their words cannot harm you or bring you any prejudice.

The ninth hour of the night is called **Ceapharus** or **Ceschar**, and its angel (is called) **Paniel**, who has under his dominion twelve princes with their servants.

In this hour it is made the figure against gossip, to tie the tongue of orators and others etc, and prevent the kings and princes and others from speaking ill of you and that their words might not bring you harm.

This figure along with its characters produces wonderous operations for having entrance to kings, princes and others, in order to obtain all that you might ask of them and for binding the tongues of those whom you wish not to (25) talk ill of you.

If you wish to have entrance and access to kings, princes and other great seniors, you must make the said figure in gold or silver or tin, acting in the ninth hour of the night, having upon the ascendant the first face of the sign of

Leo²⁴ and having the Sun and the Moon fortunate, and having made it, you will say:

O, Pamiel, here is your figure, I strongly pray that I, N. son of N²⁵ can make myself agreeable to king N., who will take aliking in me, who will give me an honorable and profitable employment, who will not deny me anything of that which I shall request of him, and who will agree freely²⁶ with everything I shapp pray of him.

This being done, perfume the said figure with incense and other good odors and wrap it in a silk cloth of green color and make yourself clean and wear it upon you when you shall go before the king, the princes, the seniors and others, so that you might obtain grace and favor.

But when you will wish to bind the tongue of someone so that he cannot (26) speak ill of you, nor against you nor that their words could bring any prejudice to you before the king, princes and others, cut the said figure in

²⁴ The ascendant must occupy one of the first 10 degrees of Leo (0°01`-9°59`).

²⁵ A common identification in Arabic magic in general is stating one's name and the name of the mother, not the father.

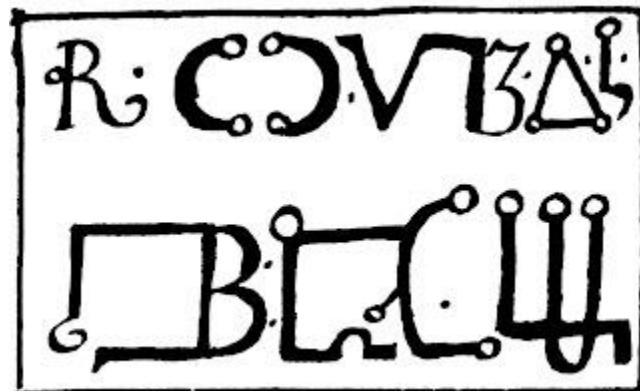
²⁶ The irony of making a binding spell to make a king freely agree to your demands is quite evident.

the ninth hour of the night having the Ascendant in Aries, Cancer, Libra or Pisces, and forget not in its making the imprecations, fumigations and other things necessary to obtaining your aim and conducting your intention.

After that, bury the said figure in a public place with the convenient and accustomed prayer, so that people will walk upon it, for who will pass over it will not be able to harm you or speak ill of you.

(9) This here is the figure of the angel Paniel

The face of the figure



The back of the figure
(Paniel, Le roy Soit enclin: Rusiel, Amon)



Of the tenth hour of the night

and of its figure, with which you can make it so that the women of a country, city, town, province or realm be chaste and that they be unable to commit fornication in this country or in any other place they might be.

The tenth hour of the night is called **Malcho** or **Mallo** and the angel who governs upon it is called **Lasquarin**, who also rules over twelve other princes and their servants and (27) subjects whome he sends throughout the world to accomplish the offices that are appointed to them.

In this hour you can make the figure for preventing the fornication of the noble ladies and others, for as long as you desire.

The effects of this figure are divers and wonderous and its virtue is great and well-attested and it binds whatsoever women or girls from being able to fornicate in a place where the figure is located, and the men from being potent and vigorous in the venerian act.

When you will wish to experiment this, make the figure in whichever metal you wish during the tenth hour of the

night which is the hour of Mars, being in Libra or Acendant.²⁷ And while working this, say:

*This is the image of the great prince **Lasquarin**, by whose virtue the entrance²⁸ of N. daughter of N. is bound, so that no one except for her rightful husband could have carnal knowledge of her in the house or the place (28) this figure will be put.*

And on the back of the said figure write the name of the woman along with your petition, then wrap it in a black cloth (perfuming it) with the gum assafoetida and hide it somewhere in the house, saying these words:

*Here is the figure of the image of the angel **Lasquarin**, by whose virtue the entrance of the opening of N. wife of N. and daughter of N. is bound, closed and shut, so that no other man²⁹ except her rightful husband could perform with her in this house any carnal act, forever.*

²⁷ The phrasing is unclear if it is the hour of Mars, if Mars should be in Libra, if Libra should be ascending, if Mars should be conjunct with the Ascendent or better yet, all four at once.

²⁸"Matrice", from the Latin ("Matrix"=Birther) was a common euphemism for the vagina. The sorcerer binds the "entrance to the womb", not her front door.

²⁹ a purist might of course argue that this binding would not include erotic liaisons of a lesbian nature without the husband's knowledge.

And your intention will be fulfilled. If you will wish to apply this image for the girls in a country or for the religious, do as above, but changing the writing and mention on the backside in which way exactly:

Thus are the entrances of the openings of all (29) the girls and maidens residing in this place (or in this country) bound, closed and shut, so that no one could have carnal affairs with any of them.

And such as it is for a religious household, it can well be applied for an entire monastery.

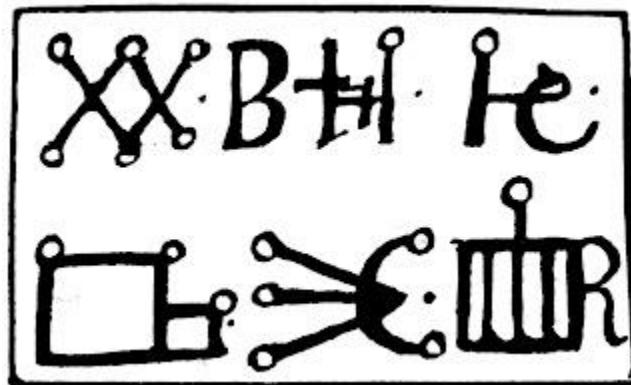
This being done, you must bury the said image in the middle of the place, country or monastery, saying:

*Here is the figure of the image of the angel **Lasquarin**, by whose virtue are bound etc.*

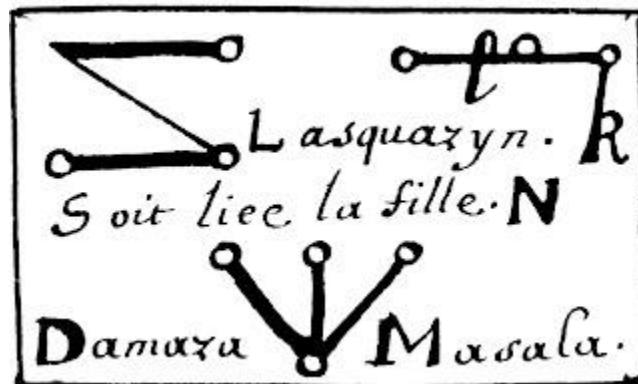
And for as long as the figure will remain there, no man will be able to know any of them carnally.

**(10) This here is the figure of the angel
Lasquarin**

The face of the figure



The back of the figure
(Lasquaryn. Soit liee la fille. N, Damara,
Masala)



Of the eleventh hour of the night

and of the figure by which you can cast and maintain durable love, peace and friendship between whome you wish, mainly between married people, and things concerned with marriage.

The eleventh hour of the night is called **Alacho** or **Helommo**, in which the gates of the heavens are opened for (30) prayers and requests of each man, so that whoever demands whatsoever he wants of God at this hour, with ferm devotion and a good heart, will obtain the fruit of his prayer and God will grant him what he wishes accordingly.

This hour is therefore one of nature, so the Universe, the face of the Earth with all that is upon it receives the Sun rising over all the creatures of God, to communicate and make seen the beautiful light they receive from their creator.

The angel of this hour is called **Dardanariel**, who commands twelve other princes and also their subjects.

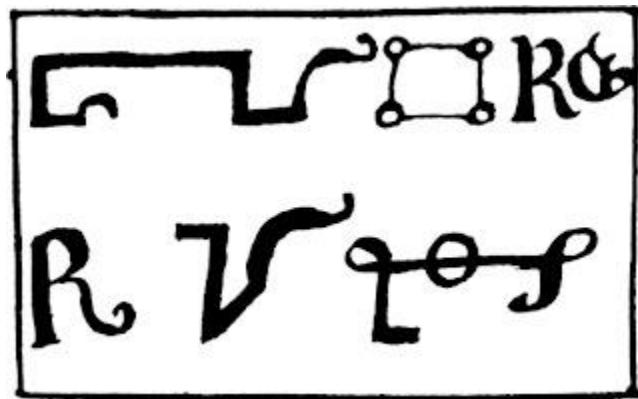
In this hour there is made a figure for enduring love, friendship and amity between people, especially married spouses and for all things concerning and pertaining to marriages.

If you wish to work for the composition of the figure of this eleventh hour of the night, for counsel in a durable peace and friendship between the people you wish, you will have no other experiment of greater efficacy than this one, and you can make this figure in any metal you wish, in the eleventh (31) hour of the night, along with the convenient prayer for your intention and forget not to describe, upon the backside of the figure, the names of the ones on whose behalves you are making the characters required.

Then bury the said figure in the middle of their home and there shall be betwen them a great love and a ferm and stable peace and friendship and it will continue to be so for as long as the said figure will remain where it has been placed.

(11) This is the figure of the angel
Dardanariel

The face of the figure



The back of the figure
(Dardanariel. Pierre. Magdalaine, Mariel)



Of the twelfth hour of the night

and of the image by means of which you can terrify men, bestow astonishment upon them, force them to be silent and also grant them ease.

The twelfth hour of the night is called **Xephan** and in it, the celestial armies, by which I mean the stars of the heavens that shine upon us at night, begin (32) to cease giving their splendor and to communicate their clarity upon the Earth, just as every reasoning creature addresses its prayer to its creator.

The angel of this hour is called **Saraniel**, who has dominion over twelve other princes along with their servants and subjects, who obey his orders precisely.

In this hour there are to be made images for silence and rest and this figure is called the image of vexation or astonishment, upon which any man for whom it is made casts his looks, he will become astonished and will not have the strength to utter one single word, that is how great his dread will be.

None of the things that are to be done by this image can be ever undone. Because they are called reproduced images, they are to be made in gold, tin, silver, copper or iron or lead.

The effects of this figure are admirable (33) to make one have fright and produce astonishment so great to the one whom you wish, that he will grasp at words without being able to speak, as long as the figure will remain there.

To make it you must take a lamen of one of the above-said metals, and having observed the things required in its making, you will say:

Here is the figure of the characters of the great prince Saraniel, by whose virtue N. son of N. is reduced to fear, dread, astonishment and loss of understanding.

And on the back side cut or engrave the name of him against whom you have this intent and observe all the other things that are required and is all done in the twelfth hour of the night.

After this, bury it in a secret place with the convenient imprecations³⁰.

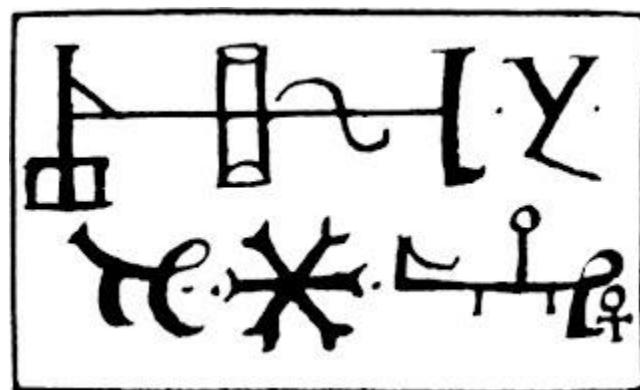
And overall, take heed not to do this to good men, because this is (34) incurable forever, so it is better to remove the said figure from that place where you have put it.

Allthough, you can do the operation for a while, and not perpetually, if you leave out the name and while saying the imprecation, you mention him becoming stupid, fearful, troubled and at loss of understanding only for a certain time, the which you should not fail to mention, for it will become infailibly as you will have said.

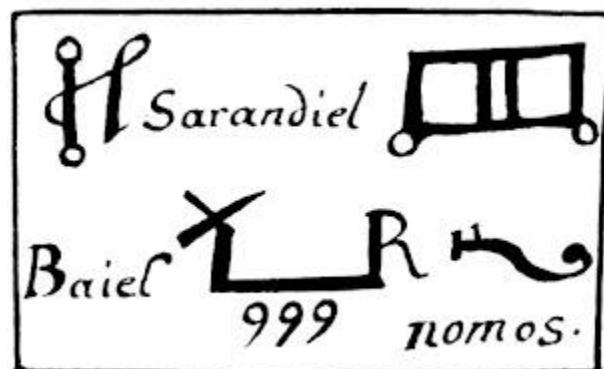
³⁰ It is a mistery, at least to this editor, how a man can enter a catatonic state upon seeing the figure, if it is to be buried. Hopefully this experiment does not target achaeologists.

**(12) This here is the figure of the angel
Saraniel**

The face of the figure



The back of the figure
(Saraniel, Bael, nomos)



Here are the names of the twelve angels of the twelve hours of the night which are placed upon the reverse of each figure, as they are written here, underneath:

The angel of the first hour of the night is called Sahatan	1
the second: Tartis	2
the third: Serquamith	3
the fourth: Iesischa	4
the fifth: Abasdaron	5
the sixth: Zaazenach	6
the seventh: Pelayam	7
the eighth: Marcoriel	8
the ninth: Pamiel	9
the tenth: Lasquaryn	10
the eleventh: Dardanariel	11
the twelfth: Saraniel	12

The End.

Appendix: Comparison chart between the names of
the hours and angels and the names found in the
Steganographia of Trithemius, Book II.

These spirits are found in Trithemius without the
seals, while the seals are found in our text without
the 12 princes of each angel.

From Trithemius, along with the names, they passed
into the s-called Ars Paulina salomonis of the
Lemegeton

Hour	BSG.MS.3163	Trithemius 2
1	Arien / Dahelen	Omalharien
	Sahatan	Sabrathan
2	Tabezne	Panezur
	Tartis	Tarty
3	Chaor / Tubian	Quabron
	Serquamith	Serquanich
4	Allachayr / Alayr	Ramerzy
	Iesischa / Jesischa	Iefischa
5	Canayfar / Camfer	Sanayfar
	Abasdaron / Abasdarhon	Abasdaron
6	Zaaron / Taron	Thaazaron
	Zaazenach	Zaazenach
7	Iafox	Venaydor
	Pelayam / Palayam	Mendrion
8	Simalim	Xymalim
	Marcoriel	Narcoriel
9	Ceapharus / Ceschar	Zeschar
	Pamiel	Pamyel
10	Malcho / Mallo	Malcho
	Lasquaryn	Iasguarim
11	Alacho / Helommo	Aalach
	Dardanariel	Dardariel
12	Xephan	Xephan
	Saraniel	Saraniel

